

NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA



545.911
Magyar és olasz
pártvezetők
találkozója

MOSZKVA (MTI)

A Szovjetunió Kommunista Pártja XXIV. kongresszusán részvevő magyar és olasz pártküldöttség találkozott s szívélyes, elvtársi szelvényben eszmecsere folytatott a két testvérpárt kapcsolatairól, külpolitikai kérdésekről, valamint a nemzetközi kommunista mozgalom időszerű problémáiról.

A találkozón a Magyar Szocialista Munkáspárt részéről részt vett: Kádár János, a Központi Bizottság első titkára, Komócsin Zoltán és Nemes Dezső, a Politikai Bizottság tagjai, az Olasz Kommunista Párt részéről: Enrico Berlinguer főtítkárhelyettes, Giancarlo Pajetta, a politikai bizottság tagja, Sergio Segre és Giovanni Cervetti, a központi bizottság tagjai.

A kilencedik ötéves terv irányelvei az SZKP XXIV. kongresszusa előtt

Alekszej Koszigin előadói beszéde

Kedden délelőtt folytatta munkáját az SZKP XXIV. kongresszusa. Az ülés napirendjén a kilencedik ötéves terv irányelveinek előterjesztése szerepel. Az erről szóló előadói beszédet Alekszej Koszigin miniszterelnök tartotta.

A kilencedik ötéves terv irányelveinek tervezetét körülbelül másfél hónappal ezelőtt, február közepén hozták nyilvánosságra. A kongresszusi felszólalók elmondták, hogy a tervezethez több száz ezer hozzászólás, észrevétel, módosító indítvány érkezett, és ezek figyelembe vételével munkálták ki az irányelveket abban a formában, ahogyan a kongresszusi delegátusok elé kerülnek.

A tervezet alapján érdemes néhány alapvető szám adatot kiemelni: 1971 és 1975 között 37-40 százalékkal fog növekedni az ország nemzeti jövedelme, és 30 százalékkal a dolgozók reáljövedelme. Az ipari termelés növekedését a tervezet 42-46 százalékkal, a mezőgazdaság termelése emelkedését pedig 20-22 százalékkal szabja meg.

Magától értetődően a Koszigin-beszámoló fölötti vitában valamelyest tovább módosulhatnak a tervezet számadatai. Mindamellett bizonyosra vehető, hogy a terv fő céljai és arányai, amelyeket az ország közvéleménye teljesen megalapozottnak, reálisnak tart, a tervezetnek megfelelően nyertek el végső megfogalmazásukat.

(Folytatás a 2. oldalon)



Megkezdte munkáját a III. országos közlekedésgazdasági konferencia Debrecenben

Közlekedésgazdasági konferencia Debrecenben

Tegnap, kedden a debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetem aulájában megkezdte tanácskozássorozatát a III. országos közlekedésgazdasági konferencia. A megbeszélés-sorozatban hazánk sok közlekedéstudományi, közlekedésgazdasági, gyakorlati szakembere vesz részt. A konferencia résztvevői között ott láthattuk a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium valamennyi illetékes szakvezetőjét, a Közlekedéstudományi Egyesület tudományos gárdájának képviselőit, a tárcához tartozó szakágak vezetőit.

A tanácskozás elnökségében foglalt helyet dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, Gál István, a Magyar Szocialista Munkáspárt Hajdú-Bihar megyei Bizottságának titkára, Rödönyi Károly, a közlekedés- és postaügyi miniszter első helyettese, a Közlekedéstudományi Egyesület elnöke, dr. Mészáros Károly miniszterhelyettes, a Magyar Államvasutak vezérigazgatója, Bartha János, a megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese és a tárcához tartozó több nagyvállalat képviselője.

A konferencia tanácskozássorozatának megnyitóját Szegedi Nándor, a MÁV Debreceni Igazgatóságának vezetője, a KTE debreceni területi szervezetének elnöke tartotta meg. Ezt követően Gál István köszöntötte a tanácskozássorozat valamennyi résztvevőjét. Többek között elmondta, a KTE debreceni területi szervezetének elnöke tartotta meg. Ezt követően Gál István köszöntötte a tanácskozássorozat valamennyi résztvevőjét. Többek között elmondta, a KTE debreceni területi szervezetének elnöke tartotta meg.

A III. közlekedésgazdasági konferencia bevezető előadását „A közlekedés és hírközlés fejlesztésének legfontosabb feladatai” címmel dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter tartotta meg. Előadásának bevezető részében örömmel állapította meg, hogy immár hagyományossá vált a közlekedésgazdasági konferenciák keretén belül a közlekedés és hírközlés legfontosabb problémáinak széles körű megvitatása, értékelése. Közlekedésfejlesztési törekvéseinket elemelve hangsúlyozta, hogy helyesen jártunk el, amikor közlekedésfejlesztési céljainkat jól átgondolt, tudományosan megalapozott koncepcióba foglaltuk, éppen akkor, amikor annak belső feltételei megértek, mert a koncepció országos méretű megvitatása újra az érdeklődés homlokterébe állította a közlekedés népgazdasági szerepét, fontosságát, erőteljes fejlesztésének nélkülözhetetlen voltát. Olyan kedvező légkört teremtett problémáink és a világméretű technikai haladásból adódó feladataink megoldásához, amire szocialista fejlődésünk negyed százada alatt, a felszabadulás utáni újjáépítés időszaka óta még nem volt példa.

Ezzel kapcsolatban a miniszter kifejtette, hogy a konferencia egyik fő feladata választ keresni arra, mennyiben lehetünk megelégedve a közlekedéspolitikai koncepció realizálásának eddigi eredményeivel, milyen problémák és nehézségek merültek fel, mit kell tennünk ezek leküzdésére, hogyan kell alkalmazkodnunk elképzeléseinkkel a tudományos-technikai forradalom, a szüntelenül fejlődő népgazdaság változó viszonyaihoz. Dr. Csanádi György elemzte a még meglévő problémáinkat a személy- és áruszállítás területén. Megállapította, IV. ötéves tervünk fejlesztési előirányzatai megadják a lehetőséget ahhoz, hogy a kapacitáshiány és a minőségi fejlesztés gondjait megoldjuk. Ezt követően utalt az utóbbi években jelentkező munkaerő-problémára, amellyel alapvetően csak a munka termelékenységének határozott megjavításával, gépesítéssel és automatizálással, egyszerűen az intenzív fejlesztés eszközeivel lehet megbirkózni. Ennek során nem csupán a dolgozó produktivitása növekszik, hanem az emberek munkakörülményei is lényegesen javulnak, szolgálati leterheltségük és munkaidejük pedig csökken.

Dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter előadását követően tájékoztatót tartott a saját képviselőinek. A Hajdú-Bihari Napló munkatársának kérdésére válaszolva elmondta, hogy a Tiszántúli fővárosában közel 600 közlekedéstudományi, elméleti és gyakorlati szakember jött össze a legidőszerűbb közlekedéspolitikai problémák megtárgyalására. Immár harmadszor rendezik meg az országos közlekedési konferenciát. Erre mindig más és más városban került sor. Dr. Csanádi György elmondta, örömmel jöttek Debrecenbe, a mostani tanácskozás színhelyére. Hiszen ez a város igen jelentős szerepet tölt be az ország közlekedésében.

— Úgy is mondhatom — mondta

többek között a miniszter —, hogy kulcsfontosságú a szerepe Debrecennek. Elég ha csak arra utalok, hogy ezen a vonalon, Záhony és Budapest között bonyolódik le a szovjet-magyar áruforgalom jó része, és nyilvánvaló, hogy ebben a tekintetben rendkívüli a szerepe és jelentősége Debrecennek. A konferencia az országos gondokat, tennivalókat és feladatokat összegezi. Természetesen ennek részeként jelentkeznek az egyes területek problémái is. Bizonyára ilyen tekintetben is sok tanulságot és tapasztalattal nyújt a mostani debreceni tanácskozás.

A bevezető előadást követően Rödönyi Károly, a közlekedés- és postaügyi miniszter első helyettese tartott előadást „A közlekedés műszaki fejlesztésének fő irányai” címmel. A hatékony közlekedés kialakításának kérdését vizsgálva megállapította, hogy a közlekedés műszaki-gazdasági fejlesztésének problematikája nem választható el a népgazdaság általános és ágazati fejlesztésétől, az ország gazdaságpolitikájától. Ezt figyelembe véve a közlekedés fejlesztésének fő irányelve: a közlekedési hálózat, a közlekedési kapacitások arányos, az igények mennyiségi és minőségi kielégítésére mindenkor alkalmas fejlesztése, s ennek szolgálatában az egyes közlekedési ágazatok műszaki fejlesztése.

A közlekedés műszaki fejlesztésének átfogó értékelését magában foglaló előadást követően dr. Mészáros Károly miniszterhelyettes, a Magyar Államvasutak vezérigazgatója tartott előadást „Szervezési és gazdasági feladataink a közlekedésben” címmel.

A III. közlekedésgazdasági konferencia ma, szerdán folytatja tanácskozását.

S. Gy.

A tanácskozás résztvevői: A kép jobb sarkában dr. Csanádi György miniszter



Fogadás a megyehatáron

Megérkezett megyénkbe a szovjet űrhajós-tudós küldöttség

Virágcsokorral köszöntötték az úttörők a tegnap délután megyénk határára érkező szovjet űrhajós-tudós delegációt. A küldöttség tagjaként a megyében tölti a mai napot Vlagyimir Ivanovics Jazdovszkij professzor, az orvostudományok doktora, űrbiológus, Borisz Boriszovics Jegorov, a Szovjetunió Hőse, űrhajós, az orvostudományok kandidátusa, és Jurij Arkagyjevics Rílov, a fizikai-matematikai tudományok kandidátusa, a Szovjetunió Tudományos Akadémiája Űrkutatási Intézetének tudományos titkára. A delegációt megyénkbe kísérte Ivan Ivanovics Bagyul, a Szovjetunió magyarországi nagykövetségének első titkára, dr. Lévai János, a Magyar-Szovjet Baráti Társaság országos elnökségének tagja, valamint Marjanek Ferenc, az MSZBT osztályvezetője.

Az űrhajós-tudós küldöttséget Püspökladány határában fogadta Karakas László, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a megyei pártbizottság első titkára, dr. Ambur István, a megyei tanács vb-elnöke, dr. Szilágyi Gábor, a debreceni városi pártbizottság első titkára, Sziklai Lajos, a megyei párt-

bizottság tagja, Kállai Imre, a Hazafias Népfront megyei titkára, dr. Ács István, a debreceni Városi Tanács vb-elnöke, Harangi Sándor, a püspökladányi járási pártbizottság első titkára, dr. Bujdosó János, a püspökladányi Járási Tanács vb-elnöke és dr. Kovács Béla, a megyei pártbizottság osztályvezetője.

A vendégeket megyénk lakossága nevében Karakas László köszöntötte. Többek között elmondta: öröm számunkra, hogy szűkebb környezetünkben is üdvözölhetjük az űrhajós-tudós delegációt. Kifejtette jókívánságait, hogy a vendégek itt tartózkodásuk alatt kellemesen érezzék magukat. Szavaira Vlagyimir Ivanovics Jazdovszkij professzor, a küldöttség vezetője válaszolt, megköszönve a meleg fogadtatást.

Ezután a vendégeket a fogadáson megjelentek Hajdúszoboszlóra kísérték, ahol dr. Kun László, a hajdúszoboszlói városi pártbizottság titkára és Pankotai Gyula, a városi tanács vb-elnöke fogadta. A küldöttség tagjai a SZOT Béke Gyógy-üdülőben töltötték az éjszakát.

A mai napon a delegáció Debrecenben látogat.

Ma délután barátsági nagygyűlés

A megyénkben tartózkodó szovjet űrhajós-tudós delegáció barátsági nagygyűlésen találkozik a megye lakóival. A debreceni Kossuth Lajos Tudományegyetem díszudvarán ma délután öt órakor kezdődő találkozón felszólal Borisz Jegorov orvos űrhajós, a Voszhod-1 űrhajóval végrehajtott első kollektív repülés egyik résztvevője is.

Tanácskozik az SZKP XXIV. kongresszusa

Koszigin beszámolója a kilencedik ötéves terv irányelveiről

(Folytatás az 1. oldalról)

Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke kedden az SZKP kongresszusán előterjesztette a Szovjetunió új ötéves népgazdaságfejlesztési tervének irányelveiről szóló beszámolót. Koszigin kijelentette, hogy az új szovjet ötéves terv feladata: „...biztosítani a nép anyagi és kulturális életszínvonalának lényeges emelését, a szocialista termelés fejlesztésének gyors üteme, hatékonyságának növelése alapján, a tudományos és műszaki fejlesztések és a munkatermelékenység emelkedése gyorsításának alapján”.

A tervezet egyhangú helyesléssel találkozott

„Gazdaságépítési terveinket a nagy célunk — a kommunista társadalom létrehozásának rendeltetéséig — mondotta Koszigin és hangsúlyozta, hogy a kilencedik ötéves terv irányelveinek megvitatásakor „kifejezésre jutott, hogy egyhangúlag helyeslik a pártnak a kommunizmus anyagi és műszaki bázisa létrehozására, a gazdaság fejlesztésének meggyorsítására, a nép életszínvonalának további emelésére irányuló politikáját”.

Az elmúlt ötéves terv teljesítésének eredményeit érintve Koszigin kijelentette: „Az elmúlt ötéves terv igen fontos eredménye, hogy sikeresen teljesítették a pártunk XXIII. kongresszusa által megjelölt politikai és alapvető társadalmi-gazdasági feladatokat”.

„Ami az ország politikai életét illeti, az ötéves terv időszakában tovább erősödött a szocialista rend, a társadalom eszmei-politikai egysége, a szovjet nép összefogása a kommunista párt, a központi bizottság körül, tovább fejlődött a szocialista demokrácia.”

A népjólét érdekében

„Biztosítani a nemzeti jövedelem emelkedésének magas ütemét, az ország erősítésének és a dolgozók jólétének emelésének érdekében helyesen elosztani a nemzeti jövedelmet, ez a mi tervezésünk alapvető feladata.” Koszigin közölte, hogy az utóbbi öt évben a nemzeti jövedelem egésze óriási összeget, 1 billió 166 milliárd rubelt tett ki. „Annak illusztrálására, hogy milyen óriási ez a szám, emlékeztetek arra, hogy a hetedik ötéves terv egész időszakában (1961—1965) a nemzeti jövedelem összege 840 milliárd rubel volt, és a háború előtti öt esztendőben (1936—1940) csupán 154 milliárd rubel.” (Mindezeket az adatokat az 1965-ös bázisáron határozták meg.)

Koszigin rámutatott, hogy a kilencedik ötéves tervben a nemzeti jövedelem évi, átlagos összege eléri a 325 milliárd rubelt, a kilencedik ötéves terv egészét tekintve pedig 1 billió 625 milliárd rubelt tesz majd ki. Az új ötéves terv egymással szervesen összefüggő alapvető sajátosságait így jellemezte:

ELŐSZÓR: Az új ötéves tervre jellemző azoknak az erőforrásoknak a jelentős növelése, amelyeket az állam a népjólét emelésére fordít. A nyolcadik ötéves tervben ezeknek a forrásoknak a növekedése 57 milliárd rubelt tett ki, a kilencedik ötéves terv során pedig ugyan csak a növekedés eléri a 75—81 milliárd rubelt.

MÁSODSZÓR: Az egész társadalmi termelés intenzívebbé válik, és növesztik hatékonysága a tudományos-műszaki haladás lényeges meggyorsítása alapján.

Korlátlan lehetőség

Az előadó hangsúlyozta, hogy az új ötéves tervben fenntartják a népgazdaság magas fejlődési ütemét. A nemzeti jövedelem az ötéves időszak alatt 37—40 százalékkal, az ipari termelés volumene 42—46 százalékkal (az A-szektor 41—45 százalékkal, a B-szektor 44—48 százalékkal), a mezőgazdasági termelés évi átlagos volumene 20—22 százalékkal emelkedik.

Koszigin hangoztatta, hogy „a mezőgazdaság és a közszükségleti cikkek termelődő iparágak fejlesztésére fordított nagy pénzeszegek — mint a mostani ötéves tervben — rövidesen meghozzák gyümölcsüket: a városi és falusi lakosság életszínvonalának további emelkedését”.

„A IX. ötéves tervben nagy lépést fogunk tenni a társadalmi termelésre mind nagyobb befolyást gyakorló műszaki-tudományos forradalom vívmányainak realizálása felé vezető úton.”

Koszigin kijelentette: „Csak a szocialista rendszer teremti meg a tudományos-műszaki haladás korlátlan lehetőségeit”.

Az irányelvet vezető előírja a műszaki haladásban meghatározó szerepet játszó ágazatok kiemelt ütemben való fejlesztését. A villamos-energetika, a vegyipar és a petrokémia, a gépgyártás, a műszeripar, az automatizálási eszközök, a számítógépek és a munkaidőmentes folyamatok gépesítését szolgáló berendezések gyártása egészében az ötéves tervidőszak folyamán 67 százalékkal bővül.

„A termelés bővülése és hatékonyságának növelése megbízható alapot teremt a kilencedik ötéves terv nagyarányú szocialis programjának teljesítéséhez” — jelentette ki Koszigin.

Ez a program magában foglalja: a munkafeltételek további javítását; a lakosság jövedelmének fokozottabb növelését; a fiatal nemzedék nevelésére fordított összegek jelentékeny emelését, a sokgyermekes családok megsegítését; a nők munka- és életkörülményeinek javítását; a lakosság kulturális és műszaki ellátottsága színvonalának további emelését; az általános középfokú oktatás bevezetésének befejezését; a falusi és a városi lakosság életszínvonalának lényeges közelítését.

Az atom a béke szolgálatában

Az ipar termelési értékét 1975-re 528—544 milliárd rubelre kell emelni (1965-ben az ipari termelés értéke 248 milliárd rubel volt). — Ily módon tíz év alatt országunkban az ipari termelés volumene több mint kétszeresére emelkedik.

„A nehézipar az ország gazdasági erejének alapja volt és marad, s egyben a népjólét emelkedésének is legfontosabb tényezője.

1975-ben 1030—1070 milliárd kilowattóra elektromos energiát állítunk elő, 480—500 millió tonna kőolajat, 300—320 milliárd köbméter földgázt, 685—695 millió tonna szén termelünk ki.

Az új ötéves tervben — folytatta Koszigin — megkezdjük az atomerőművek széles körű építési programjának végrehajtását. Ez a program 10—12 év alatt 30 millió kilowatt összkapacitású atomerőművek üzembe helyezését irányozza elő.

A hőenergetika területén négy-milliárd kilowatt összkapacitású nagy elektromos erőművek építését irányozzuk elő. Folytatódik a Szovjetunió egységes energetikai rendszerének kiépítése.

A kilencedik ötéves tervben nagy méreteket ölt az olajkitermelés a nyugat-szibériai Tyumen és a kazahsztáni Mangiszlak új, hatalmas lelőhelyein. Ezekről a lelőhelyekről származik majd az olajtermelés növekedésének 75 százaléka.

Az irányelvet vezető értelmében 1975-re az acéltermelés 142—150 millió tonnára nő. Jelentősen elterjed a folyamatos acéllöntés módszere.

A műtrágyagyártás eléri a 90 millió tonnát, s ennek a mennyiségnek a 80 százaléka koncentrált és kombinált műtrágya lesz.

Kétszeresére növekszik a műszerek és automatizálási eszközök termelése. Az előző ötéves időszakhoz képest 2,6-szeresére nő az elektronikus számítógépek gyártása.

Az új ötéves tervben nagyot lépünk előre a hazai gépkocsigyártás fejlesztésében. Az ötéves terv egyik legnagyobb építkezése a Tatar Autonóm Köztársaságban épülő kámai gépkocsigyár, amely évi 150 ezer Diesel-gépkocsit és kamiont állít elő. 1972-re befejeződik Togliattiban a volgai autógyár építése, amelynek tervezett kapacitása évi 660 ezer személygépkocsi. A személygépkocsi-gyártás egyébként 1975-re évi 1,2—1,3 millió darabra emelkedik az 1970. évi 344 ezerrel szemben.

Az irányelvek értelmében 1975-re a gépkocsipár egész termelése 2,0—2,1 millióra, a traktorgyártás 575 ezerre, a gabonabetakarító kombajnok előállítására 138 ezerre nő.

Nagyobb aktivitás

A gazdaságirányítás és a tervezés tökéletesítésének kérdéseit érintve a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke rámutatott: „A gazdaságirányítási rendszer átszervezésének fő vonalát megszabták az SZKP XXIII. kongresszusának határozatai. Országunkban ez vetette meg a gazdasági reform alapját, amely a szocialista gazdálkodás lenini elveinek továbbfejlesztése.”

„A nyolcadik ötéves terv eredményei tanúsítják az új tervezési és ösztönzési rendszernek a termelés hatékonyságára gyakorolt nagy pozitív hatását.

Látjuk, hogy az új viszonyok között nagy mértékben fokozódott a vállalati kollektívák érdekeltsége. Megnőtt a gazdasági szakemberek, a dolgozók aktivitása.”

„A gazdasági reform — mutatott rá a miniszterelnök — nem csupán egy időre szóló aktus, hanem a gazdasági irányítás tökéletesítésének folyamata a szocialista termelési mód adta előnyök maximális kihasználása érdekében.”

Alekszej Koszigin közölte, hogy az új ötéves terv időszakában befejeződik az összes gazdasági önelszámolási rendszerű vállalatok átállítása az új termelési és ösztönzési rendszerre.

Koszigin a továbbiakban kiemelte a hosszú lejáratú prognózisok nagy jelentőségét a komplex népgazdasági problémák megoldása szempontjából.

A párt központi bizottsága és a szovjet kormány — jelentette ki Koszigin — abból indul ki, hogy az irányelvet vezető és a vezető és a meghatározó, valamint, hogy az áru- és pénzváltásokat ki lehet és ki kell használni a népgazdaság tervszerű irányításának erősítésének, valamint az önálló elszámolás alapján álló vállalatok és egyesületek kezdeményezése fejlesztésének érdekében. Az áru- és pénzváltásoknak nálunk csak a szocializmusra jellemző tartalma van. Természetesen elvetünk minden olyan hibás koncepciót, amely a központi állami tervezés vezető szerepét a piac szabályozással akarja felváltani.

Stabil kiskereskedelmi árak

Koszigin rámutatott, hogy az új ötéves terv időszakában olyan élelmiszerekből, mint a hús, a hal, a tojás, a zöldség, 40—60 százalékkal többet adnak el a lakosoknak, ruházati cikkekből 35 százalékkal többet bocsátanak eladásra. Jelenösen emelkedik a hűtőszekrények, mosógépek, tv-vel való ellátottság. Az ötéves terv végére több mint meghatszorosodik a lakosság számára forgalomba hozott gépkocsik száma.

Az új ötéves tervben biztosítani fogjuk az állami kiskereskedelmi árak stabilitását — jelentette ki Koszigin. Az egyes árucikkek ára az erőforrások felhalmozásának mértékében fog csökkenni.

Nincs a világon még egy olyan ország, amelyben az elmúlt öt év alatt olyan sok lakás épült volna, mint a Szovjetunióban — jelentette ki Koszigin. — Ezekre a célokra mintegy 60 milliárd rubelt költöttünk, és 11 350 000 lakást építettünk. Még mindig nem mondhatjuk el azonban azt — jegyezte meg az előadó —, hogy országunk egész lakosságának biztosítottuk a normális lakáskörülményeket. A következő évekre is ez marad egyik legkomolyabb problémánk.

Az előirányzat szerint az 1971—75. években 565—575 millió négyzetméter lakóterületet építünk, ilyen módon körülbelül 60 millió ember lakáskörülményeit javítjuk meg. A lakásépítkezéseket mindinkább olyan új tervek alapján fogják végrehajtani, amelyek a lakások környezetesebb beosztását, jobb felszerelését és berendezését teszik lehetővé.

Az új ötéves tervben meg fog oldódni még egy nagy politikai és szociális jelentőségű feladat — be-

fejezzük az általános középfokú oktatás bevezetését. Ez mindenkinek széles körű lehetőséget biztosít majd arra, hogy hivatásérzetének megfelelő foglalkozást válasszon. Továbbfejlik a felső- és középfokú szakoktatás is. Mintegy 9 millió szakembert kívánunk kiképezni.

Hatalmas lehetőségek a KGST-ben

A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke a továbbiakban hangsúlyozta: „A IX. ötéves terv fontos feladata a gazdasági külkapcsolatoknak a nemzetközi munkamegosztás előnyeinek maximális kihasználását célzó további fejlesztése.”

A Szovjetunió gazdasági kapcsolataiban különös hely illeti meg a szocialista országokkal való együttműködést. A Szovjetunió és a többi szocialista ország közötti áruforgalom összvolumene a legutóbbi ötéves terv alatt majdnem másfélszeresére nőtt. Jelentős mértékben szélesedett a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsában egyesült államok közötti termelési és tudományos műszaki kooperáció.

A KGST-országok közötti együttműködésben rejlik hatalmas lehetőségek minden oldalú kihasználását nagyban elő fogja mozdítani a szocialista gazdaság integrációjára kidolgozott programja.”

A szónok megjegyezte, hogy a gazdasági, tudományos és műszaki külkereskedelmi együttműködés elmélyítésére törekszik a Vietnami Demokratikus Köztársasággal, a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal, a Kubai Köztársasággal, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársasággal is.

„A Szovjetunió számos lépést tett a Kínával folytatott kereskedelem fejlesztésére. Az e téren elért eredmények azonban távolról sem felelnek meg a két ország reális lehetőségeinek, arra törekszünk, hogy a most következő években nagyobb mértékben fejlődjenek kereskedelmi kapcsolataink Kínával az egyenlőség és a kölcsönös érdekek figyelembe vétele alapján” — mondotta a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke.

Bővülő nemzetközi kapcsolatok

Koszigin közölte, hogy „a Szovjetunió külföldi gazdasági kapcsolatainak kiszélesítését tervezi Ázsia, Afrika és Latin-Amerika fejlődő országaival. Sok ilyen országgal — például Indiával, Iránnal, Algériával és másokkal — kereskedelmi és gazdasági együttműködésünk magasabb fokra lép.

A szónok kijelentette: Mi hívei vagyunk az iparilag fejlett kapitalista országokkal fennálló kereskedelmi kapcsolatok kiszélesítésének. A Finnországhoz, Franciaországhoz, Japánhoz, az NSZK-hoz, Ausztriához fűződő gazdasági kapcsolataink megmutatkozik a hosszú lejáratú egyezmények megkötésére irányuló tendencia.

A Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke hangsúlyozta, hogy az európai tanácskozás megtartása, „hozzájárulhatna Európában a bizalom megerősítéséhez. Megteremthetné a földrészek közötti szállítások megszervezését, nagyfeszültségű elektromos távvezeték építése és ennek alapján az egységes

Befejeződött a nevelési terv és a tanterv alkalmazásának tapasztalatairól folytatott vitauülés

Kedden a délutáni órákban, a Déri Múzeum tanácskozó termében befejeződött a nevelési terv és a tanterv alkalmazásának tapasztalatairól folytatott pedagógiai tanácskozás. A vitauülés második napján Bakonyi Pál, az iskolaform harmadik alapelveinek érvényesítése a tanterv végrehajtásában címmel tartott referátumot. A témához Boros Dezső, Gáspár László, Nagy Sándor, Sári Gusztáv, Szabolcsi József korreferensek szöveget hoztak. A további vitában a tanácskozás rész-

európai energetikai rendszer létrehozása, tovább lényeges haladást eredményezne a fűtőanyag- és energetikai mérleg problémáinak megoldása, a természeti környezet védelme és elsősorban az Európa partjait mosó tengerek tisztaságának megőrzése, természeti kincseink észszerű kihasználása, a szív- és érrendszeri betegségek gyógyítása, a rák elleni küzdelem terén.

Nem zárjuk ki az Egyesült Államokkal való gazdasági kapcsolatok fejlesztésének lehetőségét sem. E kapcsolatok színvonalát jobban megfigyelhetne mindkét ország gazdasági potenciáljának” — mondotta Koszigin.

A továbbiakban kijelentette: „A Szovjetunió és a testvéri szocialista országok változatlanul a különböző társadalmi rendszerű államok béke és egymás mellett élését szánják sikra. Nem tartjuk elkerülhetetlennek a háborút, és ezért a két rendszer közötti gazdasági versengés hívei vagyunk. Ellenezük a Közös Piac típusú zárt csoportosulásokat. A sokoldalú, bármiféle megkülönböztetés nélküli gazdasági kapcsolatok mellett foglalkozunk állást. Azok, akik arra számítanak, hogy károkat okoznak a Szovjetunióval a gazdasági kapcsolatok terén alkalmazott korlátozások és megkülönböztetések útján, egyról megfélemlítkeznek: a Szovjetunió olyan erőforrásokkal rendelkezik, amelyek teljességgel biztosítják önálló független fejlődésének lehetőségét”.

A szovjet minisztertanács elnöke kijelentette: „A bonyolult nemzetközi helyzetben, amikor az imperialista reakció katonai kalandokhoz és nyílt agresszióhoz folyamodik, amikor az amerikai imperialisták szennyes rablőháborút folytatnak Vietnamban, Kambodzsában és Laoszban és a Közel-Keleten az agressziót támogatják; amikor a világban fennáll a háború fenyegetése és a feszültség, nincs jogunk ahhoz, hogy akárcsak egy percet is elfeledkezzünk fegyveres erőnk erősítésének, magas fokú harcossági biztosításának szükségességéről. Az új ötéves terv biztosítja államunk védelmi képességének további megerősítését.

Az ötéves terv teljesítése óriási gazdasági-politikai jelentőségű lesz az egész Szovjetunió és külön-külön minden szövetségi köztársaság további fejlődésére, hatalmas hazánk valamennyi népe szempontjából: még magasabbra fogja emelni hazánk gazdasági hatalmát, szebbé és jobbbá, anyagi szempontból biztosítottabbá, a szellemi terén pedig tartalmasabbá és érdekesebbé fogja tenni az emberek életét” — mondotta végül Alekszej Koszigin.

Az 1970-es év dr. Ványi József időjárás körülcsepások miatt, szabb volt a II. gánál, de elismegye egy gazmelegét vesztenei Agrárügy és Gazdaság megévi nyereségét.

Az elmúlt év betakarítási körülmények vezetőképességét fokozás re hívja fel. A szabb szintű gé-

Az SZKP XXIV. kongresszusának keddi munkanapján Dinmuhamed Kunajev, az SZKP KB politikai bizottságának póttagja, elnököt.

A délutáni ülésen, amellyel kezdetét vette az irányelvek fölötti vita, sorrendben a következők szövegeket fel: Vlagyimir Scerbickij, az Ukrán SZSZK Minisztertanácsának elnöke, Jevgenyij Lebegyev, a leningrádi Kirov-gyár csiszolómunkása, Kurt Bachmann, a Német Kommunista Párt elnöke, Jorge del Prado, a Perui KP főtárgya, Dolores Ibaruri, a Spanyol KP elnöke, Knud Jespersen, a Dán KP elnöke, Muhammed Badzsudzs, a Szíriai Baat-párt vezetésének tagja, Lansan Diallo, a Guineai Demokrata Párt politikai bizottságának tagja.

Szerdán délelőtt a kongresszus folytatja munkáját. (MTI)

Teljesítette

A közelmúltban gazdaságának igrai és szb-ttkára rárudományi Egták az elmúlt év ötéves terv teljes 1971. év feladata terv főbb célkitűt

Dr. Ványi Józse ismertette az elményeit és a jóm ondotta, hogy a teljesítették a III sági tervből reáj ezért dícséret ille dik ötéves terv á ságok halmazott 39,6 százalékkal terv átlagához pedig ugyanilyen ban majdnem Ezzel párhuzamos száma 8 százalé tal ledolgozott m százalékkal csök set 29,7 százalé lett. A III. ötéves ságok mintegy 4 tékü épület- és közöltek.

Megnőtték a m másátlagai és me tenyésztés fajlag ezek eredménye zalekkel, hűsöl kál termeltek a mint az előző t IV. ötéves terv e gazdasági terme kos növelése, ar lattenyésztes ho zalekkel kívánjú tüzéseink között lési érték 59 sz nyereség megkö lte. Ez a növer méseinek és az a nak további em gessé, amelynek melés állandó tése, különösen mékek kifogástá dolgozása. Enne használni a tu és szoros kapcs tani az egyetlen intézetekkel. Az ban is magasab vább építeni a

Az 1970-es év dr. Ványi József időjárás körülcsepások miatt, szabb volt a II. gánál, de elismegye egy gazmelegét vesztenei Agrárügy és Gazdaság megévi nyereségét.

Az elmúlt év betakarítási körülmények vezetőképességét fokozás re hívja fel. A szabb szintű gé-

Az 1970-es év dr. Ványi József időjárás körülcsepások miatt, szabb volt a II. gánál, de elismegye egy gazmelegét vesztenei Agrárügy és Gazdaság megévi nyereségét.

Az elmúlt év betakarítási körülmények vezetőképességét fokozás re hívja fel. A szabb szintű gé-

Az SZKP XXIV. kongresszusának keddi munkanapján Dinmuhamed Kunajev, az SZKP KB politikai bizottságának póttagja, elnököt.

A délutáni ülésen, amellyel kezdetét vette az irányelvek fölötti vita, sorrendben a következők szövegeket fel: Vlagyimir Scerbickij, az Ukrán SZSZK Minisztertanácsának elnöke, Jevgenyij Lebegyev, a leningrádi Kirov-gyár csiszolómunkása, Kurt Bachmann, a Német Kommunista Párt elnöke, Jorge del Prado, a Perui KP főtárgya, Dolores Ibaruri, a Spanyol KP elnöke, Knud Jespersen, a Dán KP elnöke, Muhammed Badzsudzs, a Szíriai Baat-párt vezetésének tagja, Lansan Diallo, a Guineai Demokrata Párt politikai bizottságának tagja.

Szerdán délelőtt a kongresszus folytatja munkáját. (MTI)

— Mi pillanatb ra emel képvisele hangúan számú szággyú lasztotta Pakur selőjelöl kinál: — kor min Asszo róla: k Pocsajb egyik lé A kávé „lelke” — A ról ann hogy al mondót

A kétnapos vitauülés zárszavát Ördög László tartotta.

Teljesítették a III. ötéves terv feladatait a megye állami gazdaságai

A közelmúltban a megye állami gazdaságainak igazgatói, párttitkárai és szb-titkárai a Debreceni Agrártudományi Egyetemen megvitaták az elmúlt év munkáját és a III. ötéves terv teljesítését, valamint az 1971. évi feladatait és a IV. ötéves terv főbb célkitűzéseit.

Dr. Ványi József területi igazgató ismertette az elmúlt időszak eredményeit és a jövő feladatait. Elmondta, hogy a megye gazdasági teljesítését a III. ötéves népgazdasági tervből reájuk háruló részt, s ezért dicséret illeti őket. A harmadik ötéves terv általában a gazdaságok halmozott termelési értéke 39,6 százalékkal nőtt a II. ötéves terv átlagához képest, nyereségük pedig ugyanilyen összehasonlításban majdnem meghúszszorosodott. Ezzel párhuzamosan a dolgozók létszáma 8 százalékkal, az egy fő által ledolgozott munkaidő pedig 12,6 százalékkal csökkent, az átlagkereset 29,7 százalékos növekedése mellett. A III. ötéves tervben a gazdaságok mintegy 487 millió forint értékű épület- és géberuházást eszközöltek.

Megnőtték a növénytermelés terméskészletei és megjavultak az állattenyésztés fajlagos hozamai. Mindezek eredményeként tejből 15,3 százalékkal, húsból pedig 38 százalékkal termelték a gazdaságok többet, mint az előző tervidőszak alatt. A IV. ötéves terv célkitűzése a mezőgazdasági termelés 15-16 százalékos növekedése, amelyen belül az állattenyésztés hozamait évi 3,2 százalékkal kívánjuk növelni. Célkitűzéseink között szerepel a termelési érték 59 százalékos emelése a nyereség megkétszereződése mellett. Ez a növénytermelés átlagtermésein és az állattartás hozamainak további emelését teszi szükségessé, amelynek előfeltétele a termelés állandó és gyors korszerűsítése, különösen a termények és termékek kifogástalan tárolása és feldolgozása. Ennek érdekében fel kell használni a tudomány vívmányait és szoros kapcsolatot kell fenntartani az egyetemmel és a kutatóintézetekkel. Az állami gazdaságokban is magasabb szinten kell tovább építeni a szocializmust.

Az 1970-es évről szólva elmondta dr. Ványi József, hogy az az ismert időjárási körülmények, természeti csapások miatt valamelyest rosszabb volt a III. ötéves terv átlagánál, de elismerésre méltó, hogy a megye egy gazdasága sem zárta merlegét veszteséggel, sőt a Debreceni Agrártudományi Egyetemi Tangazdaság és a Debreceni Állami Gazdaság még fokozni tudta előző évi nyereségét.

Az elmúlt évben tapasztalt nehéz betakarítási körülmények a gazdaságok vezetőinek figyelmét a gépésztés fokozásának szükségességére hívja fel. A meglévőnél magasabb szintű gépésztés gyorsabb be-

takarítást és ezáltal a veszteségek csökkentését tette volna lehetővé. Fontos feladat az állategészségügyi helyzet további javítása is.

Az 1971. évi sajátos feladatai közül dr. Ványi József különösen a cukorrépa-termesztés fontosságát, az iparszerű kukoricatermesztés megvalósítását, a zöldségtermesztés fejlesztését, a tehénlétszám növelését, a zártartásos sertésletelek gyors felépítését, a hibrid hirtényesztés bevezetését, az állatok tápellátásának megjavítását, a takarmány-tartósítás korszerűsítésének kiterjesztését és a rét-, legelőgazdálkodás belterjesítésének szorgalmazását emelte ki.

Ezután Pocsai István, a MEDOSZ Hajdú-Bihar megyei bizottságának titkára hosszabban foglalkozott a gazdasági vezetők és a szakszervezet viszonyával, feladataikkal a dolgozók érdekében. Kiemelte az új kollektív szerződések megkötésének fontosságát és ezzel kapcsolatban sok elméleti és gyakorlati útmutatást adott a jelenlevőknek. Dr. Papp Imre, az ÁGK megyei fő-

osztályának helyettes vezetője termelési kérdésekkel és az e téren szerzett tapasztalatokkal foglalkozott. A beszámolókat követő vitában Szeifert Imre, a Hortobágyi Állami Gazdaság igazgatója, Balogh János, a gazdaság pártbizottságának titkára, dr. Ács Antal, az Agrártudományi Egyetemi Tangazdaság igazgatója és Kiss Kálmán, a MEDOSZ megyebizottságának munkatársa szólaltak fel.

A tanácskozás másnapján a gazdaságok igazgatói és főkönyvelői előadást hallgattak meg „A matematikai módszerek és az elektronikus számítógépek alkalmazása a mezőgazdaságban” címmel, melyet dr. Tóth József, az Agrártudományi Egyetem docense tartott. Az előadás ismertette az alkalmazás gyakorlati lehetőségeit, példákkal bizonyítva ennek eredményességét. Az előadás után a gazdaságok vezetői a hallottakat megvitatták. Megállapították, hogy megvan a lehetőség annak, hogy ezeket a modern módszereket gazdaságainkban hasznosan alkalmazzák.

Tervezők, beruházók megbeszélése

MILYEN LEGYEN AZ ARANY BIKA KÖRNYÉKE?

Ismeretes, hogy az elkövetkező évek során kialakítják Debrecen városközpontját, ahol igen jelentős kereskedelmi létesítmények kerülnek elhelyezésre, és az Arany Bika szálló továbbépítésével sok új szálloda szobát kap Debrecen. Mind a kereskedelmi létesítmények, mind az Arany Bika lényeges bővítése különleges szempontok érvényesítését igénylik, és éppen ezért kértek fel a Kereskedelmi Tervező Vállalatot, hogy részletes tervdokumentációt adjon ennek a tömbnek minél kedvezőbb kihasználásáról, beépítéséről.

A napokban a vállalat budapesti hivatali helyiségében a Debrecen városi Tanács V. B. kereskedelmi osztálya, építési és közlekedési osztálya, valamint a Kereskedelmi Tervező Vállalat szakemberei tanácskozással ültek össze, és két napon át vitatták meg, milyen megoldásokat alkalmazzanak a debreceni városközpont kialakítására. A tervezők ismertették a beépítési és elrendezési koncepciót. A város megbízottai hangsúlyozták, hogy a korszerű kereskedelmi formák kialakítására kell törekedni.

Igen alapos elbírálást igényelnek a tervek, mert Debrecen belvárosának ezen létesítményei hosszú távon előre meghatározzák a város centrumát. A házgyári előgyártásokat nem tartják célravezetőnek. A város építési és közlekedési osztályának képviselői az Arany Bika bővítését képező épületgyűttes és a tér felőli lakóépület-együttes kü-

lönválasztását kérik. Ugyanúgy a Hatvan utcai oldalon levő lakóépület-együttes elhelyezését. Ilyen módon az új épületek a Nagytéplom védett körzetébe beilleszthetők. A Hatvan utcai magaspépület jól zárja majd a tér nyugati oldalának belső felét. Az építendő nagy áruházigyűttest járható tetővel kombinálják.

Kérik, hogy műteremlakások kialakítására is tegyenek a tervezők javaslatot. A Bajcsy-Zsilinszky utca felől az 1-3-5. számú épületek kiegészítésével egyetértően a város képviselői. Itt emeltráépítés formájában alakítanak ki új lakásokat.

Szükségesnek tartják az Arany Bika épületében levő Bartók terem és Vig mozi főbejáratainak megváltoztatását, a bejáratozatok az épület északi oldalán a belső udvarból kellene megoldani. A Vig mozi jelenlegi bejáratát meg kellene szüntetni, ezzel az ott levő belső udvar az Arany Bika gazdasági udvaraként hasznosítható lenne.

Az autók számára sülyesztett parkolót terveznek, és legalább 200 autó parkolását teszik majd lehetővé.

Radnay Pál, Debrecen főépítésze rámutatott arra, hogy az egész tömb megoldását kell érvényesíteni a tervezésnél. Fontosnak tartja, hogy egy modern ületudvart alakítsanak ki, és a tetőteraszok kialakítására nagy figyelmet szenteljenek.

Ötvenmilliós árukészlet

Segítenek a tsz-ek

Ünnepi készülődés

az élelmiszer-kiskereskedelemben

Az első próba: az április 4-i ünnepség már mutatta, hogy Hajdú-Bihar megye kereskedelme alaposan készül a lakosság ellátására. Ami a megye élelmiszeripari vállalatait és kiskereskedelmét illeti, részletesen kidolgozták tennivalóikat. Az előzetes számítások szerint a húsvéti ünnepekre biztonságos és gazdag lesz az ellátás. Ezt reméli és várja a vásárló, aki most már nem elégszik meg azzal, hogy kap árut, hanem jót és olcsón és széles választékban akar venni.

A Hajdú-Bihar megyei Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalat valamennyi szállító partnerével egyeztetve a felkészülési tervében foglaltak végrehajtásához szükséges feladatokat. A megyei és a Debrecen városi Tanács kereskedelmi osztályai együttesen megtárgyalták, mit igényel a lakosság a kereskedelemről. Ezek alapján máris feltöltik a készleteket. Az bizonyos, hogy az ún. elővásárlásokra ezúttal különösen nagy szükség lesz. Érthető ez, ha azt tekintjük, húsvétkor elsősorban az élelmiszerigény a nagyobb. Sok tehát a vásárló a boltokban. Erdemes elkerülni a zsúfoltságot, az ezzel járó idegességet.

Valamennyi megyei élelmiszerbolt számol a nagyobb igényekkel. Ehhez kapcsolódik, hogy a Hajdú-Bihar megyei Állatfogyalmi és Húsiipari Vállalat összesen 370 mázsa csontos combot, kötözött sonkát, darabolt, füstölt húst, tarját és csülköt szállít az üzleteknek. A nádudvari Vörös Csillag Tsz debreceni csemegeboltja is felkészült a vásárlók fogadására: tekintélyes mennyiségű házi füstölt árúval áll a fogyasztók rendelkezésére. A lakosság igényeinek jobb kiszolgálását jelenti, hogy a debreceni főutca elején ott az Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalat Delicatessé üzlete és a tsz csemegeboltja is. Lehet tehát választani. Az tény, hogy ezen a versenyen csak a fogyasztó nyer.

A Húsiipari Vállalat kimondottan húsvéti terméket, három mázsa tejesebárnyit is szállít.

A Debreceni Baromfifeldolgozó Vállalat az Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalattal kötött megállapodása szerint előhűtött csirkét, pecsénye-

kacsát, pulykát, tyúkot igény szerinti biztosít. Ugyanakkor fokozza termelését az olcsóbb árú baromfiaprólékból. Az előzetes számítások szerint elegendő mennyiségben lehet vásárolni ezekből a termékekből.

Tejet, vaját és egyéb tejterméket a szállító vállalat előzetes bejelentés nélkül is, a bolti megrendeléseknek megfelelő mennyiségben küld a boltokba. A Hajdú-Bihar megyei Tejipari Vállalat tehát az ellátásra jó készletekkel készül. Így például csupán tejből 520 hektolitert szállít az üzleteknek. Ezen kívül számíthatunk a Sárreai Tsz-társulás polipack tejszállítmányára, amit a fogyasztók megkedveltek, szívesen vásárolnak.

A Hajdú-Bihar megyei Sütőipari Vállalat a szokásosnál jóval nagyobb kenyérgyártású készlettel készült. Foszlós kalácsból 70, finom fonott kalácsból 30 és zsúrkenyérből 38 mázsa szállítanak a kettős ünnepre. Félkésztorjtából a két Vendéglátó Vállalat összesen 13 600 darabot biztosít. Lesz bőven krémcsaplap és vajkrém is.

Nagy jelentősége van a Hajdú-Szabolcs megyei Élelmiszer- és Vegyiáru-nagykereskedelmi Vállalat szállításainak. Szezoncikkük köre bővült. A vendégkínálást segítik a magyar és külföldi borok. A teljes választékot biztosítják a hazai pinceszőlésű italok. Összesen 1800 hl palackozott itáláru áll a fogyasztók rendelkezésére.

Az Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalat egyébként mérsékelte az ünnepekre a dióbél és a gesztenyemassza fogyasztói árát. Ezzel is el- lenyűszni akarják a szabadpiacon kapható mák árát, amely elég magas. Gondoskodtak arról, hogy Gyuláról belsezvert szerezzenek be. A megyei élelmiszer-kiskereskedelmi boltok összesen ötven milliós árukészlettel rendelkeznek most, az ünnepek előtt.

A tanács és a vállalat vezetősége egyaránt nagy gondot fordít a boltok ellenőrzésére: hogyan készültek, elegendő-e az árukészlet, az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy az üzletek dolgozói felelősséggel készülnek a megnövekedett ünnepi forgalomra.

„Az értékeink kerültek előtérbe...”

A megyei 14. választókerület képviselőjelöltje: Pakurár Miklósné



— En akkor ott, elfelejtettem mindent egy pillanat alatt. Sohasem fogom szégyellni, hogy meghatódtam. A legszebb ajándék, amit az ember az életében kaphat, a mások bizalma. Aztán ugyanígy jártam otthon Pocsajban is: nagyon gondosan leírtam előtte, amit majd mondani fogok. Tíz-tizenöt perc beszélgetésre készültem...

— És mást mondott? — Mást. Egyszeriben az eszembe jutott a teljes életem. Tudja, volt egyszer egy kislány, ez a kislány én voltam. Egyszerű asztalossegéd lánya. Édesanyám a háború végén meghalt. Nem bírta. Édesapám, akit a frontra vittek, egyetlen levelezőlapot írt, és azóta sem tudunk róla többet. Gyerek voltam. A nővéremet és engem a nagyszülőim neveltek.

— Most pedagógus Pocsajban? — Igen, de Sárádon születtem. Ha nem változik ekkorát a világ körülötünk, akkor talán sohasem juthatok el a tanítóképző-

be, sohasem lettem volna pedagógus.

— Meghatározó élmény? — A tanítóképző az. Ifjúsági mozgalom. Versenyek. Egyfajta izzás, amit elfelejteni sem lehet. Egy tanulmányi versenyen egyszer országos első lettem.

— És közéleti ember is lett... — A közéleti érzés is. A közéleti ember ott kezdődik, hogy a szomszédai ember gondoljait is ismeri, hogy segíteni akar. A mi világunk törvénye, hogy egyre több ilyen ember van. Más dolog: e történelem biztosított róptét pályá nélkül legfeljebb néhány szomszédom lehetne...

— Tíz évig volt itt Pocsajban a nőtanács titkára. Most a nőbizottság elnöke. A megyei népfrentbizottság elnökségi tagja. — Amit lehetett, vállaltam. Hadd szólak először a falumról, Pocsajról: 1955-ben kerültem ide. Férjem is pedagógus. Pesten nemzeti-ségi szakon végzett. A legszűkebb otthonom ez a község, a nagyobb ez a táj. Ebben a faluban valaha úgy

beszéltek, hogy van román és van magyar termelőszövetkezet. A múlt bűne, hogy itt sokféle indulat élt...

— Ma? — Szeretem a falumat.

Elsősorban a terveiért. Ez a falu már együtt tervez. A termelőszövetkezet, a magának teret követelő új életforma perelni tudott a múlttal. Ebben a kétnemzetiségű községben is. Ami nem volt régen: az értékeink kerülnek előtérbe, a hagyományok ápolása.

Hogy mást ne mondjak: az iskolánk egyik legjobb osztálya ma román nyelvtanóztályos osztály. De ne csak Pocsajról beszéljünk. Esztár, Létavértes, Kismarja, Hosszúpályi, Monostorpályi, Kokad: ez a körzetem, ha megválasztanak.

— Ezer és mindig másféle gond? — Igen is és nem is. Minden falu más, de egyformaság is van ebben a másban.

A petróleumlámpás faluktól (a községházak előtt égett néha lámpa), a fürdőszobákig óriási volt az út. Ugyanaz, mint az árván

ma: adt gyerektől a pedagógusig. Az tudja ezt, aki élte. Két gyereke van. Asszonyként mérni tudom, hogy mit jelent mindez, az asszonyaim életében, családok életében és a gyerekek sorsában. Kérdezhetik: politika ez? Hitem szerint az, hiszen minden politika, amit emberi bátorsággal végig élünk. Ez a szép a körünkben: amit az ember értelemmel akar, azt az értelem, amit érzélemmel szeretne, azt a józan értelem igazolja...

— Mitől lesz valaki ennyire közéleti ember? — A férjem is az. A tizenkét éves fiam kisdoboskónál őrsvezető. Esténként, amikor találkozik a családdal, „megbeszéljük” a napot. Ritkán vagyunk egyedül. Forgalmos lakás a miénk, és mindig örülök, ha valaki jön. Tudja, a kávéfőző mindig készenlétben áll... És a közélet? En csak azt tudom, hogy anyaként szegyelmem magam, ha a fiaimat már csak a saját sorsuk érdekelnék. Az ember élete nagyon sok étellel együtt alakul...

A szenvedély, amellyel beszél a közéletet élő, a minden iránt fogékony ember változtatni, alakítani akaró szenvedélye. A mosolygás, ahogyan a kávé dicséretét fogadja, az örök háziasszonyé. És beszél a 35 gyerekről, aki a napköziben a csoportjába jár:

— Nagyszemű, csupa kíváncsiság, csupa életre készülő emberke. Mi a közélet? Az ő sorsuk most a mi műhelyeinkben készülődik.

Kisebik fia még óvodás. „Kikéri magának”, hogy Tamásnak hívjam, amikor ő Tomi. És nagyon félti az anyját, aki az idegen bácsikkal beszélget. Szól is: „menjtek már”. Tomi még nem tudja, hogy az édesanya gondja sok-sok ember közös, sok község egyetlen gondja lehet nem is sokára...

Utóirat: Árukodjék az utóirat az emberről ezúttal: fotós kollégám, akivel előtte négy, hajnalról éjfélig tartó jelölő gyűléses napot dolgoztunk végig a fényképek elkészülte után, a szoba sarkában lehunyt a szemem. És akkortól Pakurár Miklósné suttogva beszélt, hogy ne zavarjuk, hiszen a világ legszembetűnőbb dolga köze tartozik a fáradság, ha tisztességes, ha közös dolgokért fárads el az ember.

Bartha Gábor



Húsvéti édesség — minden mennyiségben (MTI-fotó — KS)

Tíz vagon krémtojás

Húsvét előtti üzem az ország legnagyobb csokoládégyárában

Már az utca elején tömény kakaó-, csokoládéillat csap meg. A gyárban fehér köpenyt öltök, hogy megnézhessem: hogyan készül a cukorka, a csokoládé.

Valahogy úgy képzeltem, hogy a selyemcukrot meg a savanyút könnyű készíteni. Míg ropogatom a még meleg-friss töltött savanyút, s nézem a több tíz kilós tömböket emelgető munkásokat, hamar rájövök, mekkorát tévedtem. Hiába selymesítik, adagolják a gépek a masszát; lányok gyúrnák, hajtogatják, cipelik gépre gépről. Mindnek izmos a karja, kemény szorítású az ökle.

Préselve, csavarva, forgatva árad a cukor. Egyik helyen automata csomagolja, másutt óriási edényekbe szórják, s kézzel adagolják, mérik, majd műanyag tasakba zárják. Csaknem másfél vagon a két műszakban dolgozó cukorosztály termelése.

— A mintázott selyemcukornak nagyon szépek kell lennie. A külföldi vevő felettébb igényes — mondják a lányok, s mutatják: nincs közte hibás, törött egy se.

Az egyik gép automata adagolóval működik, a másiknál idős asszony ül, húzza, nyújtja, figyelmesen adagolja a géphe a cukorfolymot. Régen dolgozik itt, vagy húsz éve. De azért nem veszi le szemét egy pillanatra sem a munkájától.

Aztán a csokoládé. Örlik a kakaóbabot, kisajtoltják a kakaóvaját, marad a kakaópogácsa. Hatalmas üstökben főzik, 48 óráig keverik, majd gépre kerül. Melegítik, formába öntik, fénysítik, csomagolják. Az olasz Cavemil gépsornak 40 perc a fordulatideje: óránként 300—400 kiló csokoládé...

Januártól ez a gépsor csokoládé tojást gyárt. Krémmel töltik, színes sztiáni papírba csomagolják. Húsvét előtt tíz vagon krémtojás kerül a gyárból az üzletkebe. Kartonpapírból nyuszikoszorát formáznak, ezt édességgel, csokoládéval töltik meg. A díszdobozokra alkalmi — nyuszi, tojást ábrázoló — képek kerülnek.

A Budapest Csokoládégyár a Magyar Édesipar 1. számú — legnagyobb — üzeme. Alig kétezer emberrel 1700 vagon árut — cukorkát, táblás csokoládét, nugátot, kakaópórt, desszertet — készít. Legnépszerűbb áruja évek óta a Tibi, az arany- és ezüstdesszert, a kókuszkecska; a cukrok közül a furek, a szép csomagolású desszertek, díszdobozok: a „100 éves” és társai. Összesen több mint 200-féle cukor, csokoládé készül itt, hazai és külföldi fogyasztásra. Exportálnak a Szovjetunióba, Franciaországba, Angliába, Hollandiába, Svédországba, Dániába, a környező szocialista országokba, de a tengerentúltra, az Egyesült Államokba, Kanadába is.

Szezonban mindig kevés a csokoládégyárban a dolgozó. Munkaerő-gondjukon a Siófokon alkalmazott nyolcvan bedolgozóval segítenek, akik nyáron a SZOT-üdülőknél vállallnak munkát.

A gyár tizennyolcszoros élüzem. Nyertek díjat Zágrábban, a szocialista országok édesipari versenyén, a Mezőgazdasági Vásáron, csomagolóipari kiállításokon. De a legnagyobb elismerés az, amikor gyerekek, felnőttek veszik, s élvezettel, jó étvágyal fogyasztják.

Kádár Márta

Mit ígér a Kossuth Kiadó?

A Kossuth Könyvkiadó gondozásában évente több száz könyv, politikai tankönyv, broszúra és egyéb kiadvány lát napvilágot. A kiadványok nagy többségét azok forgathatják haszonnal, akik érdeklődnek a világ és hazánk politikai eseményei, kérdései iránt. A kiadó az első félévben még hátra levő időben is több, érdeklődésre számot tartható kiadvány megjelentetését tervezi.

Ezek közé kell sorolni a nemzetközi kérdésekkel foglalkozó sorozat két tervezett darabját. Az egyik — írja Fencsik László — a világ kommunista pártjainak tevékenységét, történetét ismerteti. A másikat Polonyi Péter írta, a címe: Amit Kínáról tudni kell.

A félév folyamán jelenik meg A Szovjetunió története is, szerzője

Dolmányos István. Le Duan és Vo Nguyen Giap a leghitelesebb források alapján tárgyalja a témát a vietnami forradalom című hamaron megjelenő könyvben. Ugyanezt a kérdést a másik oldalról ismerhetik meg az olvasók az Amerikaiak elmondják című kötetből, ami azoknak az amerikai katonáknak a vallomásait, emlékeit gyűjti össze, akiknek elegendő volt a vietnami háborúból, s idegen országokban menedékkert kérések.

Belpolitikai életünk két jelentős kérdésével foglalkozó könyv is napvilágot lát ebben a félévben. Kállai Gyula: Szocializmus, néprönt, demokrácia című könyve a politikai, míg dr. Bagota Béla—dr. Garra József A népgazdaság fejlődésének negyedik öt éves terve című

könyve a gazdasági élet fontos kérdéseit tárgyalja. Kállai Gyula műve az ünnepi könyvhétre jelenik meg.

Ugyancsak az ünnepi könyvhétre jelenik meg a tematikus Lenin-sorozat újabb kötet: Lenin könyvekről, könyvtárakról. A politikai kizsoltár elsősorban azoknak a pártmunkásoknak nyújt majd segítséget, akik nemrégiben kapcsolódtak be aktívan a politikai munkába, és szeretnének minden politikai fogalommal tisztában lenni.

A nagyközönség érdeklődésére számot tartó mű J. D. Bernal: Az élet eredete című könyve. A világ és az élet keletkezésének kérdéseit, az azzal kapcsolatos különböző nézeteket, véleményeket ismerteti sok képpel, ábrával és magyarázó szó-tartóval.

Kitüntették az élenjárókat a Hajdúsági Iparművekben

Hazánk felszabadulásának 26. évfordulója alkalmából kitüntetések és jutalmakat adtak át a Hajdúsági Iparművekben azoknak a dolgozóknak, akik 1970-ben munkájukat és társadalmi feladataikat példamutató módon, kiválóan végezték el.

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Kiss Zsigmondnak, az üzemfenntartási részleg karbantartó lakatosának, az aranyplakettel háromszor kitüntetett Egyetértés Szocialista Brigád vezetőjének a Munka Erdemrend ezüst fokozatát adományozta. A munkásörseben végzett kimagasló munkájáért Herczku Pál „A Haza Szolgálatáért Erdemérem” arany fokozatát kapta. A vállalat vezetősége 3000 forint juta-

lomban részesítette Herczku Pált. Végh István „A Haza Szolgálatáért Erdemérem” bronz fokozatát kapta meg 2000 forint jutalommal. Honvédelmi Erdemérem kitüntetésben részesült Pető István és Sándor Györgyné.

A Gépipar Kiváló Dolgozója kitüntetést — 3000 forint jutalommal — Mészáros Sándornak és Kelemen Mihálynak nyújtották át április 4. tiszteletére, és miniszteri elismerő oklevelet kapott Szabó Imre, az üzemfenntartási részleg aranyplakettes, négyeszeresen kitüntetett Szabadság Szocialista Brigádjának vezetője.

Üzemi kiváló dolgozó kitüntetésben 18 dolgozó részesült: közöttük összesen 38 000 forint jutalmat osz-

tottak szét. A szocialista brigádmozgalomban kitűnt brigádok közül tizenöt kapta meg az aranyplakettet — összesen 80 000 forint jutalommal. Az ezüstplakettei 27 brigádnak adták át: a brigádtagok egyenként 6 nap jutalomszabadságot kaptak. A tizennyolc új bronzplakettes brigádtagok jutalma: 3—3 nap pót szabadság.

A KISZ Központi Bizottsága által adományozott okleveleket is ez alkalommal adták át. A Korvin Ottó és az Eötvös Loránd alapszervezetek a KISZ KB dicséret oklevélét kapták eredményes tevékenységükért; egyénileg Szima Gábor, az üzemi KISZ-bizottság tagja kapott dicséret oklevelet — írja tudósítónk, Szinkulics István.

Többféle hatóanyagú műtrágyák a hajdúsági földekre

Megyénk gazdaságaiban a műtrágya-felhasználás még nem kedvező, a szakértői megállapítás szerint a hatóanyag-felhasználás az országos szint alatt van, és ha a jelenlegi mennyiséget a gazdaságok földjein megduplázzák, akkor is alig haladjuk túl az 1970-es országos szintet. Szükséges tehát, hogy a nagyobb termés érdekében Hajdú-Biharban fokozódjon a műtrágya-felhasználás.

Az AGROKER Vállalat műtrágyaforgalmáról adott tájékoztatást dr. Kovács Zoltán, aki közölte, hogy a tavaszi időszakban a nehezebb pénzügyi helyzetben levő gazdasá-

gokat segítik ahhoz, hogy megkaphassák a szükséges műtrágyát. Ezért bizonyos műtrágyafélék átvétele esetén a vállalat árkedvezményt is ad.

Elmondotta, hogy külföldön már széles körben elterjedt a nagy hatáskörű és többféle hatóanyagot tartalmazó műtrágyák alkalmazása. Ebből a kiváló műtrágyából az AGROKER Vállalat debreceni telephelyére is érkezett jelentős mennyiség. A Hajdúszoboszlói Állami Gazdaság máris rendelt ebből a műtrágyából, mert a tavaszi talajmunkák idején is jól bedolgozható, különösen a zöldségfélék és pillangós takarmánynövények vetése esetén.

Belkereskedelmi KGST-tanácskozáss

A KGST-országok belkereskedelmi miniszteri tanácskozó testületének közgazdasági és tudományos munkacsoportja Budapesten tartja III. ülését. A tanácskozás Keszserű Jánosné belkereskedelmi miniszterhelyettes, a munkacsoport elnökének vezetésével kedden kezdődött a Budapest-szállóban.

Az ülésen egyebek között néhány szocialista ország tapasztalatai alapján a kereskedelem ötnapos munkahetének hatásával foglalkoztak. Megvitatják a KGST-országok kereskedelmi kéaderképzésével kapcsolatos együttműködési tennivalóit, a tagországok fejlődését ismertető információs rendszer bevezetésének feltételeit. (MTI)

BÉLYEGGYŰJTŐKNEK

MI VÁRHATÓ?

A Magyar Posta a II. negyedéven változatos kiadásokkal gazdagítja gyűjtőink albumát. A tavasz folyamán nyolc bélyeg népszerűsíti az augusztus 27-én megnyíló vadászati és horgászati világitállítás és bemutatja hogyan támadtak az erdők vadjaira őseink. Solymászat, gyalog és lóháton portyázók mind fellelhetők a sorozatban, amelyet Légrády Sándor tervezett. Május 21-én Dürer Férfiképmás c. művének blokkon megjelenő reprodukciójával emlékezünk a nagy művész születésének 500. évfordulójára. Művészeti események ígérkezik hét japán fametszet bélyegen történő megjelenítése. Már beszámoltunk az áprilisban forgalomba kerülő Achim-bélyegről, ezenkívül bélyege kap az ellenálló szövetsége jubileuma és a fagyűlölet elleni küzdelem. Az úttörő mozgalom 25. születésnapját országos ünnepség köszönti, ehhez emlékbélyeg kiadásával csatlakozik június 2-án a posta. Előreláthatólag a negyedév végén adják ki a lóspört különböző ágait bemutató nyolcértékű sorozatot, amelyet az ilyen témájú, korábbi, nagysikerű kiadások alkotója Cziglányi Ádám tervezett.

ÚJDONSÁGOK

Ausztria három bélyege kispasztikai alkotásokat mutat be. Az elsőn 1580-ból származó firenzei fedelecsészét látha-



tunk, a második érték Ferenc József elefántcsontból faragott lovasszobrát ábrázolja, a harmadik címetel Cellini aranyból készült sórtartója díszíti. Az utolsó remekmű ábrázolásával a kalandos életű művész halálának 400. évfordulójára is emlékeznek. Olaszország erre az alkalomra szintén adott ki bélyeget. — Az NDK a nemzeti olimpiai bizottság 20 éves jubileumát bélyeggel köszönti. A rajzon Myron diszkoszvetőt ábrázoló szobrát Coubertin jelszava: Mens ferdia in corpore lacertoso (szabadon fordítva: ép testben ép lélek) fogja körül. — Argentína a Déli-sark elérésére vezetett expedícióról emlékezik meg. A bélyeg azt az öt év előtti jelenetet ábrázolja, amikor a cénál a nemzeti zászlót felállították. — Cayman szigetek, a Jamaika mellett fekvő alig 10 ezer lakosú angol gyarmat három bélyegen a teknősbékaik változásait mutatja be, egy további értéken a tenyésztés módszereit pillanthatunk. — Mali 300 frank névértékű bélyege Alfred Nobel halálának 75. évfordulójára emlékezik. — Peru három bélyegen egymásba fonódó karok szimbolikus ábrája köszöni a világ segítségét, amelyet a hatalmas természeti csapás alkalmából az országnak nyújtottak.

részn különleges hormon termelődik. A sziget szó latin elnevezéséről inzulinnak elnevezett hormon fehéreszerű vegyület, amelynek nagy szerepe van a szervezet cukorfelhasználásában. Ezért a cukorbetegség gyógyítására szolgálnak, és milliók életét menti meg. A kanadai posta 6 cent névértékű bélyeggel adódik a nagy feltalálók emlékének. A bélyeg rajza kémesöveket, Banting és Best laboratóriumi munkáját részletesen ábrázolja, amelyet változatlan egyszerűségben ma is őriznek Ottawában.

HÍREK

A Szépművészeti Múzeumon és a bélyeggyűjtők házán kívül a Műjérgyűjtő épületét is igénybe kell venni a Budapest '71. kiállítás céljaira, mert olyan sok gyűjteményt küldenek be a világ minden részéről.

Mi a korszerű bélyeggyűjtés? Erre hivatott felelni a Modern 71 elnevezésű, az NSZK-beli Rottweilben napjainkban zajló kiállítás. A nemzetközi jellegű bemutatón magyar filatelisták is részt vesznek. Hosszabb vita előzte meg ezt a kísérleti kiállítást, amely a motívumgyűjtés elvi kérdéseivel foglalkozik. Az eddig kialakult vélemény szerint a modern bélyeg fogalmkörébe az 1918 után megjelent sorozatok tartoznak. Motívumgyűjtésnél a téma kiválasztásának eredetisége, a feldolgozás módja, teljessége értékelhető.

A parafilatézia hívei szakosztályt alakítottak. A különleges elnevezés a mellékterületek (carte maximumok, alkalmi bélyegezek, rangjegyek, levélzárók) benyomott bélyeg értékekkel (stb.) gyűjtőit fogja össze. A szakosztály munkájában valamennyi MABEOSZ-tag részt vehet, az összejöveteleket minden pénteken tartják a központi klub helyiségében.

Ludwigshafenben 3000 albumlapon mutatja be a német és a szovjet ifjúsági filatelisták mozgalom a tagok legszebb gyűjteményét. Az áprilisban tartandó kiállítás alkalmával a helyi posta emlékbélyeget használ, a bemutató anyagát orosz és német nyelvű katalógus ismerteti.

Hétfőn este Trecen városi Tésügyi osztály rószaival ve szakmai konfe

Tartalmas há véget vetni a v talan idő mű rendre kerülje dekek. Lezární kört sem leh mind megann művészetit ágn bábészetiikai amelyekre rec is lesz, mint a sohasem lehet szabványt adn

A fórum, cé késcsabaj fesz lottak értéke nem érhetet Nem, mivel ez illetve két évv Nem élnek te bosszúságai. hogy megfele támpontot adj

Dr. Kemény désügyi Mini dési osztályán ves Lászlóval. zet munkatárs pécsi Bóbita vel és Novotn játék ismert meg összefog után a látott hallottak.

— Az első azon, hogy a n ben a bábműv ban meddig t a rendező hat dező író, s szü a bábíróra? A legilletékeseb lyére.

Novotni: Ez elkülöníteni, megállapításo hogy nem le helyzetét teki. Tekintve, hog galom az utóh lendülésben v sonlaltal élve „minőségi spo alapja is. Ebb filmművészet vésti módszer vunk, hogy re res átültetésé csak a legjobb ségesebbek ké tására elég h kítőjára, a fil zom, ahol ugy hát semmi es megváltó, val teni. De ráad toknál, ahol munka elején pen szükség v amit a szakí írói alapnya rendezői utas terv terén ny

— Izgató m irodalmi mű tálásánál? A sehol. Ennek ló szavaiból

— A báb vegtelenül sz hetetlenségek a bábzinpad minden meg ha annak műfaji mond rúsége van. V lásnak egy e elfelejtkezne török az a biz nak minden kell tenni, a Ha előadhat báb semmit műfaján bel nézők elé tá előadni.

— A parav re inkább t lusnak egyik lási formája bos is kijön don most r mozognak. Láthatunk e mutatók so esztétikája határt az él manák, szer

Kós Lajos hat. Ez nem kérdése. Ti hogy azok a lóságukban rendelkezne mesterségbe

Elsőrendű feladat a látáskultúra növelése

Befejeződött a II. országos bábfórum

Hétfőn este Szabó Imrénék, Debrecen városi Tanács V. B. művelődésügyi osztálya főelőadóinak zárószavaival véget ért a bábosok szakmai konferenciája.

Tartalmas három nap után kellett véget vetni a vitáknak, hogy bizonyosan idő múlva majd újra napirendre kerüljenek a felmerült kérdések. Lezárni szinte egyetlen témakört sem lehet. Amiről szó volt mind megannyi élő problémája a művészeti ágnak, mind megannyi új bábesztétikai fogalom, kategória, amelyekre recept nincs, talán nem is lesz, mint ahogy a jó művészetre sohasem lehet előre programozott szabványt adni.

A fórum, célját — a pécsi és békéscsabai fesztiválon látottak, hallottak értékelése, megvitatása — nem érthette el maradéktalanul. Nem, mivel ezek a fesztiválok egy, illetve két évvel ezelőtt zajlottak le. Nem élnek tehát már az emlékei, bosszúságai, örömei eléggé ahhoz, hogy megfelelő felidézés nélkül támpontot adjanak egy ilyen vitára.

Dr. Kemény Pálnéval, a Művelődésügyi Minisztérium közművelődési osztályának főelőadóival, Hives Lászlóval, a Népművelési Intézet munkatársával, Kós Lajossal, a pécsi Bóbita bábegyüttes vezetőjével és Novotni Vilmosmal, több bábjáték ismert szerzőjével próbáltuk meg összefoglalni a fórum zárása után a látottakat, s elsősorban a hallottakat.

— Az első napon sokáig vitáztak azon, hogy a művészet, s jelen esetben a bábművészet mai forradalmában meddig terjed az író, s meddig a rendező hatásköre. Lehet-e a rendező író, s szükség van-e egyáltalán a bábíróra? A problémát végül is a legilletékesebb, a bábíró tette a helyére.

Novotni: Ezt ilyen kategorikusan elkülöníteni, művészi szabály erejű megállapításokat tenni nemcsak hogy nem lehet, de a mozgalom helyzetét tekintve nem is ajánlatos. Tekintve, hogy a magyar bábmozgalom az utóbbi években olyan felülről jött, hogy egy sporthasznalattal élve már megvan a külön „minőségis sportja” s a „tömegsport” alapja is. Ebben a mozgalomban a filmművészetben kialakult új művészi módszernek — amit úgy hívnak, hogy rendezői film — a siker átültetése nem valósulhat meg csak a legjobb alkotók, a legtehetségesebbek kezében. Ennek bizonyítására elég ha ismét a stílus kialakítására, a filmművészetre hivatkozom, ahol ugyanez a helyzet. Ezt tehát semmi esetre sem lehet valami megváltó, valami új stílusnak tekinteni. De ráadásul azoknál a csoportoknál, ahol még a bábművészet munkája elején tartanak, mindenképpen szükség van arra a segítségre, amit a szakmai kiadványok mind írói alapanyagban, mind vonatkozó rendezői utasításokban, báb, díszlet-terv terén nyújtanak.

— Izzó kérdés: hol a határ az irodalmi művek bábszínházi adaptálásánál? A válasz csak az lehet: sehol. Ennek a miertjéért Hives László szavaiból érthetjük meg.

— A báb olyan műfaj, amelynek végtelenül széles a határa. A lehetetlenségek színházának nevezzük a bábszínhádot. Minden elkövethető, minden megrendezhető, lejátszható, ha annak dramaturgiai, eszmei, műfaji mondanivalója, törvényszerűsége van. Van azonban az adaptálásnak egy veszélye, amiről sokan elfelejtkeznek, s ezért azután beletröki az a bizonyos fejszék. A báb-aknak mindenképpen valamit hozzá kell tenni, ahhoz ami meg van írva. Ha előadható élő színészekkel, és a báb semmit nem tud közölni a maga műfaján belül, semmit nem tud a nézők elé tárni, akkor szükségtelen előadni.

— A paraván nélküli játékok egyre inkább terjednek. Ennek a stílusnak egyik érdekes megnyilvánulási formája az, amikor maga a bábos is kijön a színházra. A színház most már nemcsak a bábosok mozognak, hanem az emberek is. Láthatunk erre példát az itteni bemutatások során is. A bábművészet esztétikája vajon szab-e valami határt az élő és báb szereplők számának, szerepének arányában?

Kós Lajos: Nem szab, nem szabhat. Ez nem valami új vegyi keplet kérdése. Tisztán csak attól függ, hogy azok a szereplők, akik élő valóságukban kijönnek a színházra, rendelkeznek-e azzal a minimális mesterségbeli tudással, hogy ott mo-

zogni tudjanak. Más követelmény, hogy a színház terét úgy töltsék ki, hogy a bábosokkal együtt egy célszerű összhatásban jelenjenek meg a néző előtt. Ez egy olyan törvény, amit az előadás rendezőinek kell eldönteniük, s amire rideg szabályokat felállítani nem lehet.

Hives: A fentiekhez még hozzátenném azt, hogy darabja is választja. Öncélúan nem lehet mindent paraván nélkül, élő színészekkel, bábosokkal eljátszani. Mindig a darab koncepciója, mondanivalója, formája határozza meg azt, hogy muszáj-e a paraván mögé elbújni, vagy elképzelhető úgy is, hogy enélkül eljátszunk. Van olyan is azután, hogy mind a kétféleképpen játszhatunk. Azt, hogy hol a határ, szerintem még nem tudjuk eldönteni. A kérdések fel vannak téve. Megválaszolni még nem tudjuk, részválaszokat már kaptunk. Negációkat arra vonatkozóan, hogy mikor nem és hogyan nem. Szabad a tér, lehet kísérletezni, hogy eljussunk a végeredményhez.

— Kós Lajos egyik sikeres úttörője a felnőttek bábművészetének. Mikor érjük el azt Ön szerint, hogy a felnőttek járnak majd bábéledásokra?

— Ez nem egy olyan kérdés, ami egy utópisztikus időpontot tételez fel. Ehhez nem is kell más, mint hogy a jól felkészült együttesek olyan műsorokat készítsenek, amely találkozik a felnőttek ízlésével. Persze más kérdés, hogy hány és milyen közönségréteg van. Nálunk Pécsen az évi előadás-statisztikáknak a fele felnőtt műsor, s a fogadtatás sem rossz. A baj csak az, hogy a felnőtt bábnak nincs megfelelő propagandája. Alig-alig tudnak egyáltalán a nézők az ilyen báb létezéséről.

— Az ittlévő szakemberek, s azok is akik nem jöttek el, szinte valamennyien a báb valamelyik részterületéről — zene, képzőművészet stb. — képezték át magukat. A kezdő szakemberek tanításáról, s a folyamatos továbbképzésről hogyan gondoskodnak a meccénások?

Dr. Kemény Pálné: A kérdés indokolt, hiszen Magyarországon a bábművészetnek főiskolája nincsen. A Népművelési Intézet tanfolyamain és az Állami Bábszínház stúdiójában igyekszünk a csoportvezetőket képezni. De éppen az iskola hiánya miatt van az ilyen jellegű tanácskozássoknak óriási jelentősége. Úgy gondoljuk, hogy mind a fesztivál, mind pedig az ilyen jellegű tanácskozási összejövetelek hozzájárulnak ahhoz, hogy a szakemberek tapasztalataikat kicserélhessék, szakmai tudásukat elmélyíthessék és közös erővel ennek a nagyon szűk és nagyon nagy jövő előtt álló művészeti ágnak továbbfejlesztését segítsék.

— Ez a továbbfejlesztés milyen irányú lesz vajon? Tehát hogyan tovább? Mi történik a legközelebbi debreceni találkozásig?

Hives: Én azt szeretném, hogy minden megyében minél több gyermek csoport legyen, hiszen a bábjátéknak elsőrendű feladata a gyermekek esztétikai, polittechnikai, látáskultúrabeli nevelése. Minél több ilyen ismerkedjen meg ezzel a mű-

fajjal. Minél több gyermek bütyköljön az anyagokkal, színekkel, tanuljon, lásson. Mert egészen másképp látja környező életének a gondjait, problémáit, látványait, ha saját maga is benne van ebben a munkában. A másik, hogy minél több olyan bábszereplőt alakuljon ki, minél több olyan jellegű együttes, amelyik stabil, művészi igényekkel fellelő produkciót tud a bábmozgalom számára produkálni, s ezáltal közönséget is megnyerni.

Novotni: Ezt csak annyival egészíteném ki, hogy ne feledjük el: ez a művészet a magyar nyelv számára is olyan színház, mint bármelyik más színház. Végső soron tehát a magyar nyelv fejlesztésének és életben tartásának is egyik területe.

Kós: Nagyon jó lenne, ha az országban mindenütt lenne egy olyan nagy együttes, legalább a megyeszékhelyeken, amely rendszeresen műsorral látja el elsősorban az iskolás közönséget, de a még kisebbeket is. A másik dolog, hogy a bábosok között kialakult egy új folyamat, kimenni a közönség közé, s új közönség kategóriákat keresni. Gondolok itt a klubokra, s a felnőttekre. Ha ennek a módszerét, műsorát megtalálják, akkor az egész bábművészetnek sokkal nagyobb tábor, szélesebb közönséget tudnak szerezni.

Hives: S végül még egy nagyon fontos dolog. Mindig korszerűnek lenni! Ne maradjunk le! Nem szabad a tegnapi, hanem a holnapi bábjátékát csinálni!

Angyalosi László



Jelenet a Ludas Matyi együttes műsorából

ARÁDIO MELLETT

(A menedék.) Galgóczy Erzsébet, a novellistát nem kell bemutatni. Galgóczy Erzsébetet, a rádiószerzőt érdemes bemutatni. A két-éves műfaj között persze nincs elmentés, mert a jószemű novellista rádiószerzőként írásban gondolkodik. Ez a Rádiószínház legutóbbi bemutatója során is bebizonyosodott. A világháborús környezetet, a szívallásra kényszerítő helyzeteket a szerző ugyanis gyakran nem párbeszéddel, hanem a leírás hangosításával „látatja”. „A menedék” mégis csaknem teljes értékű hangélménynek bizonyult.

A cselekmény a rádióban is megállja a helyét. Hiszen az, hogy a sokáig sikerrel óvott családi ház — a menedék — pusztulásának előestéjén hogyan készülődnek az úrra, a szó igazi értelmében vett felszabadulásra a lakók, jelképes jelentőségű, ráadásul a ritkán megírt és még ritkábban jól megírt témák közé is tartozik. Galgóczy mindenesetre már a téma novella-változatában is sikeresen ábrázolta Orbán Teca hányattatásait. A hangélmény mégis felülmúlta az olvasmányélményt. Nem az író hibájából, sokkal inkább a rádió-

ban is egyre érettebb Szemes Mari jóvoltából. Az elmúlt héten olyan nőiakkal találkozhattunk az éter hullámain, akiről már folyóiratban is olvashattunk, de akinek igazi kínjaival-küzdelmével egy kitűnő színésznő minden hangsúlyra érzékeny értelmezésében ismerkedhetünk meg.

(Zeneőrít ifjúság.) Néhány tucat diák — de nem „tucatdiák” — készült egy éven át, versengett nyolc vasárnapon át Bartók, s ami vele legalábbis egyenértékű: a komoly zene megismertetéséért, megszeretetéséért, de talán egy kicsit az ifjúságról alkotott előítéletek megváltoztatásáért is. Az eredmény ismeret. Bár a debreceni Református Kollégium Gimnáziumának csapata csupán — csupán? — második lett, a debreceni rádióeseményeket megkülönböztetett figyelemmel kísérő hallgató jólesően nyugtatja az országos sikert. S hogy a komoly zenét inkább érzi, mint értő rádió-kritikus mit szűrt ki magának a meghökkentően magas színvonalú vetélkedőből?

Mindenekelőtt azt a megszívlelendő tanulságot, hogy a minden tartalmas műsorra nyitott hallgató csak akkor fogta meg egy verseny légmé, ha a versenyzők nemcsak mechanikusan választolnak, hanem az összefüggéseket is feltárják, nemcsak szakkifejezésekkel árasztják el az ámuló zsűrit, hanem rokonszenves tanárai istápolta emberséggel is súlyt adnak érveiknek. Már csak emiatt is az utóbbi hónapok legjobban megrendezett, s alighanem egyik leghatásosabb műsorsorozata volt az országos Bartók műveltségi verseny. Külön öröm, hogy a debrecenieket különösen érdeklő és érintő döntő a rádió az idei év legterjedelmesebb, ráadásul módfelett színvonalas műsorának keretében sugározta.

(Éneklő ifjúság.) Alig fejeződött be az egyik, máris megkezdődött a másik. A rádió újabb, ezúttal három évig tartó versenysorozatának tegnapi, bemutatkozó adásában stílszerűen egy kis dunántúli falu kórusa, a táplánszentkereszti iskolások kerültek először mikrofonvégre. A hetenkénti tízperces kórusműsorok is azt bizonyítják, hogy a rádiósok a szinte már szakemberi ismereteket kívánó vetélkedők rendezése mellett a zene iránt legfogékonyabb fiatalok művelésével is törődnek.

Zöldi László

TÉVÉJEGYZET

Versmondó ifjúság

Az ünnep estéjén jelentős műsorsorozat fejeződött be a televízióban. A Váci Mihály szavalóverseny — nem túlság — hettek át a nézők érdeklődésének középpontjában állt. Ennek bizonyítéka az a sok-sok szavazat is, amely a továbbjutásban jelentékeny szerepet játszott. A verseny első és legfontosabb tanulságát éppen ez adja: a közönség szereti és igényli a vetélkedőknek ezt a fajtáját, mert szoros kapcsolatban van az irodalommal, s mert itt a lexikális tudás helyett (vagy inkább mellett) a művészi tehetség dominál.

Bizonyos szempontból növeli a szavalóversenyek népszerűségét az a tény, hogy igen nehéz (szinte lehetetlen) objektív mértékességgel különbséget tenni két versenyző között, tehát fokozottan érvényesül a „hivatalos” bírálok és a nézők ízlése, szimpátiája.

A verseny zsűrije — ugye, milyen ismerősen cseng a mondat? — nem állt mindig feladata magaslattal. Pártatlan jószándékukhoz természetesen nem fér kétség, inkább a már említett mértékesség hiányában kell keresnünk tévedéseik okát. Egyeseknél túlságosan nagy teret kapott a szubjektivitás, ami abban mutatkozott meg, hogy adásonként ki-ki a maga követelményei szerint döntött, illetve a saját, egyedül jónak tartott normáit igyekezett érvényre juttatni. Ezzel együtt persze a legjobbak érték el a legjobb helyezéseket — de ebben a nézők is részesei.

Ami a versenyzőket illeti, ők is szolgáltak egy fontos tanulsággal. Néhányan — a kellő rutin vagy önkritika hiányában — egyéniségüktől, képességüktől eltérő verset választottak, jó részük ezért is volt kénytelen búcsút venni a küzdelemtől. Mások viszont (s főként a döntőbe jutottak) éppen annak köszönhették a sikert, hogy „testre szabott” költeményekkel léptek a kamerák elé.

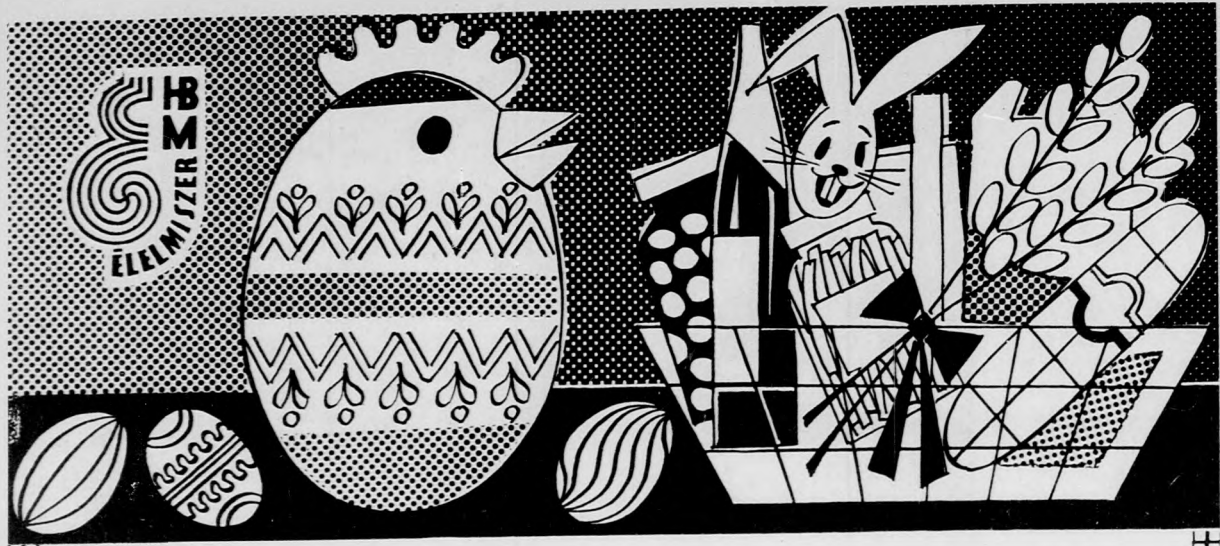
A színvonal magasabb volt a tavalyi „Ifjúság 1970.” versmondónak színtjénél, de nem érte el az első két „Ki mit tud” hivatásos előadóművészt is gyakran túlszárnyaló magasságát. Örvendetes az élő magyar költők műveinek népszerűsödése — ez volt a verseny egyik célja, s ezt maradéktalanul elérte. Olyan költők is megszólalhattak, akiket eddig könyvekből se nagyon ismerhettünk.

A gördülékeny lebonyolítás a rendező, a színes műsorvezetés a riportert dicséri. S mivel az elmarasztalások névtelenül maradtak, e röpké értékelésben hadd rejtezzenek a megdicséretet is az „anonimitásban”. Egyébként úgy is tudja mindenki, hogy itt vagy amott kikkört van szó... Hiszen a Váci Mihály szavalóverseny tulajdonképpen sztárja a versmondó ifjúság volt; azok is, akik nem kerültek képernyőre: a sokszáz, verset szerető fiatal.

Kőhalmi Ferenc

Közszeghy György: Az Új Élet park látképe (Tusrajz)





Húsvéti sonka-, bor-, italáru-, kávè-, édességvásár

a Hajdú-Bihar megyei Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalat
ABC-ÁRUHÁZAIBAN, SZAKÜZLETEIBEN

Több mint 100 fajta borból, különleges import és hazai italáru-különlegességekből,
hidegkonyhai készítményekből, cukrászsüteményekből vásárolhat

HÚSVÉTRA MÁR MOST VÁSÁROLJON

Teljes a húsvéti áruválasztékunk, kényelmes a vásárlás.
Megrendeléseket ABC-áruházaink, nagyobb boltjaink felvesznek és
DÍJMENTESEN HÁZHOZ SZÁLLÍTJÁK

Közületek, és magánosok figyelem!

Víz-, gázvezeték-sze-
relési munkálatokat,
konvektorok besze-
relését rövid határ-
időre vállalunk.
Szakipari és Kisla-
kásépítő Ktsz. Deb-
recen, Pásti u. 5.



12 napos üdülést szervez.

augusztus 5—16-ig a
**jugoszláv
tengerparton
OMISBAN**

Elhelyezés: kétágyas, fürd-
szobás szobákban.
Részvételi díj: teljes ellát-
ással, kirándulásokkal:
3200 Ft + költőpénz.
Erdeklődjön irodánkban!
Péterfia u. 18.
Telefon: 11-985/905 mellék.

Dolgozókat alkalmaznak

A Berettyóújfalui Fa-, Fém- és
Építőipari Ktsz. építőipari gyakor-
lattal rendelkező anyagbeszerző,
azonnal felvesz. Jelentkezés a sze-
meggyezés szerinti fizetéssel,
melytől előadónál. Berettyóújfa-
lu, Dózsa Gy. u. 45.

Nyugdíjas konyhamészáros, egy-
fő cukrászt, eladókat és takarító-
tő felvesz az Alföldi Vendéglátó
Vállalat Debrecen, Nemzetőr u. 10.
Vendéglátói üzletvezető képesí-
téssel rendelkező férfi vezetőt ke-
resünk. Jelentkezés fizetési igény
megjelöléssel. „Megbízható 261 033”
jellegre kérjük leadni a Hirdetőbe.

A Hajdú megyei Állami Építőipari
Vállalat felvételre keres kőmű-
ves, ácscs, tetőfedő-szigetelő, hideg-
burkoló, parkettás-műanyag, festő,
üveges, asztalos, víz-, gáz-
szerelő, központifűtés-szerelő,
könnyű- és nehézsúlyú építési
munkásokat, valamint betonozó-
kat, kúbosokat, segédmunkásokat
és éjjeliőröket. Munkásszállás,
főttetés, utazási kedvezmény biz-
tosítva. Jelentkezés a munkaerő-
gazdálkodáson, Debrecen, Kálvin
tér 11.

A Hajdú megyei Állami Építőipari
Vállalat háztartási panel szerelés-
hez kétféle szakos termelésre segéd-
munkásokat vesz fel. Jelentkezés a
munkaerő-gazdálkodáson, Debrecen,
Kálvin tér 11.
TÜZÉP Vállalat gyors- és gép-
író vesz fel. Jelentkezés áruforg-
igazgatóhelyettesnek. Vörös Hadse-
reg útja 54. I. em.

Hajdúszoboszlói TÜZÉP-telep éj-
jelőrt vesz fel. Jelentkezés a tele-
pvezetőként.

Volán 6. sz. Vállalat gyakorlott
gyors-gépirót keres bizalmas mun-
kakerőbe. Fizetés megegyezés szeri-
nt. Jelentkezés a Vállalat munka-
ügyi osztályán. Debrecen, Salét-
rom u. 1.

A Berettyóújfalui és Vidéke Álla-
mányos Szolgáltató Ktsz. felvételre
keres 2 fő férfi fodrászt. Személyes
jelentkezés. Berettyóújfalui, Ady
Endre u. 6. Telefon: 196.

Erettségizett munkaerőt — kuta-
tási segédként — szerződéses
munkaviszonytal felvételre keres az
Agrártudományi Egyetem kémia-
tani, valamint talajtani és mikro-
biológiai tanszéke.

Hajdú-Bihar megyei Víz- és Csator-
namű Vállalat azonnali belépés-
ségi alkalmazói pozíciókat nyújt
a következőkben: vízvezeték-
művelés, vízszennyvezetés, víz-
művelés, vízszennyvezetés, víz-
művelés, vízszennyvezetés.

Aprilis 2-án a nagypo-
stán, akatáskám nagyon
fontos iratokkal együtt el-
vezett. Beesület megtalál-
ja a benne levő címre
juttassa el. pénzügyalomban
résztvevő.

Menyasszonyi ruhák köl-
csönzése nagy választékban.
Viola u. 4. Honvéd utcá-
ból nyílik, kilencemeletes-
ben.

Három méter hosszú,
vastag díofatörzs eladó.
Miképcers, Micsurin u. 29.

Modern, kecs fehér, mely
gyermekkoszt eladó. Babits
u. 77.

Egyetemhez közel új tár-
sasházban garázs kiadó.
Vállalatnak is, több évre.
„Prima garázs” jellegre a
kiadóba.

Alig használt gyermek
melykoszt, járóka, mózes-
kosár, kocsipaplan eladó.
Telek u. 22. II. ajtó.

Dunya, párna, használt
toll felvásárlás felémelt
áron. Bajcsy-Zs. u. 42.

ÓRÁK

javításra jótállással!

TÍMÁR

órásmentés
Vörös Hadse-
reg útja 19.

MÁV-igazgatói szobá-
kban,
kapu alatt

Gázpalackot részóval vagy
tűzhelyvel veszek. „Fehér
rózsa” jellegre a kiadóba.

1 darab 400 literes bur-
gonyafűlesztő új állapot-
ban közületek eladó. Deb-
receni Temetkezési Vállalat.
Debrecen, Béke útja 13.

Saját terméssel fehér bo-
romot ajánlom 16 forintért.
Helyben szállítva. Szabó
Imre Abasár, Jókai u. 6.

Eladó 3011-es traktor,
fűrészgép rászervele és
GAZ-57-es típusú kocsit.
Hajdúszoboszlói, II. Rák-
óczi u. 54.

Fiatall nővér idős néni-
nek lakásért gondját vi-
seiné. Nagy Julianna Bartók
Béla út 4.

25 x 300 nagykapu jó
állapotban eladó. Eötvös
u. 82.

Felvezünk kertészeti, fél-
készrakott és segédmunkást
azonnali belépéssel alkalmazni
az ÉPÉP Alkatrészgyára, Debrecen,
Ispótlay u. 10.

Mechanikai műszerész, elektroni-
kai műszerész és esztergályos ipari
tanult felvesz a Kísérleti Fizikai
Intézet, Bem tér 18/A. Jelentkezni
szombat kivételével 9—16 óráig.

Felvezünk kertészeti, fél-
készrakott és segédmunkást
azonnali belépéssel alkalmazni
az ÉPÉP Alkatrészgyára, Debrecen,
Ispótlay u. 10.

Lányokat 15 év felett fonó-
zó-átépítőként, férfiakat fűtő-
be és a kikészítőbe betanított mun-
kásként, valamint lakatosokat,
villanyszerelőt, csoszerelőt, bádog-
ost és tetőfedőt felvezünk. Alkal-
mazunk továbbá gépirókat és köz-
gazdasági technikum végzettségű
láányokat. Szállást biztosítunk. Le-
vélni jelentkezésre részletes tájé-
koztatást adunk. Újpesti Gvajp-
szóvgyár, Budapest IV., Berni
út 1.

A Kőbányai Textilművek ultra-
modern léányóthona megnyit.
Felvesz 16 évet betöltött, munka-
könyvvel rendelkező lányokat fonó-
zó betanított és segédmunkára.
Jelentkezés: Kőbányai Textil-
művek, Budapest, X., Maglódi út 25.
A felutazási költséget felvétel esen-
tén a vállalat megtéríti.

Felvezünk villanyszerelőt, bádog-
ost, kertészt, építőipari segéd-
munkást, építőipari anyagismeret-
tekkel rendelkező anyagkiadót. Je-
lentkezni lehet Debrecen Városi
Tanács Költésztési Üzeménél,
Debrecen, Bartók Béla út 61. sz.
alatt.

Félbesz

A megyei II. os-
gó-bajnokság elmű-
nem volt zökkenő-
kötést nem játszó
dorog csapata meg-
sével érkezett Deb-
recenre. A D. Téglagy-
telező várakozási
már nem volt hajla-
ni. A mérkőzés, a
ben tehát a feje-
maradt a döntés.

Nem játszókat
szóval—Hosszúhát-
között, ugyanis a
lágyi játékosok
létek, mivel — je-
tömegverekedés
A botrány ügyét
gyelmi bizottság
bizonyára megfelle-
ja a vétkeseket.

A bajnokság kü-
listávegen Hajdú-
idegenben, Hajdú-
zött, és előnye há-
vekedett. Ugyan-
nyert a Hajdúszob-
vító, otthonában
győzött a Nagyráb-
eredmények.

Hajdúszoboszlói Sze-
ház 1—0 (1—0). H-
néző, vezette Kop-
élenk iramú volt a
szerűben küzdő a
gólós győzelem a
két pontot
Jámbor II. szerzett
zsi, Varga, Jámbor
lambos és Pálósi.

A MÁV Járműjavító Üzem az
1971.72. tanévre az alábbi szakmák-
ban iskolázta tanulókat: vasúti
járműszerelő, tűzkovács, hegesztő,
marós, villanyszerelő, fenyő-má-
zó, asztalos. Jelentkezés az üzem
tanmunkhelyvezetőjénél.

Felvezünk gépirókat, gépkocsi-
vezetőket, autószerelőket és autó-
villamosági szerelőket. BARNE-
VÁL, Dözségi út 1.

Villanyszerelő, hegesztő, lakatos,
kovács, asztalos szakmunkásokat
és segédmunkásokat alkalmaz a
MÁV Járműjavító Üzem.

Kömvészeket és építőipari segéd-
munkásokat 16 kereseti lehetősé-
ggel felvezünk. Jelentkezés:
Téglá- és Cserépipari Vállalat, Deb-
recen, Kálvin tér 9. VII. emelet
710-es szoba.

Felvételre keres a Hajdúnánási
Állami Gazdaság gyakorlati rend-
elkező bérletszámolókat. Jelentke-
zés irásban vagy személyesen a
Hajdúnánási, Tedej címre kérjük.

Hentes és mészáros szakmában
jártas vagy mezőgazdasági képesíté-
ssel rendelkező nyugdíjasokat felve-
szünk azonnali. Ünetelrajtot a ki-
adóba „Nyugdíjas” jellegre kérjük
beadni.

Tégláson szerep
NB I. B-s labdar
után 4 órai kezdé-
sas NB III-as ére-
barátosság mérkő-
s.

A bécsi magyar
zseben megjelent
3-as labdarúgó-
s július 15—22-re
gyar válogatottat
mérkőzés játssz-
gázdával.

Tekeeredménye
Vasas—Ceglédi B-
25(1). Cegléd. LD
Solczi 437. — C-
bajnokság: DVS
6:2. Nyiregyházi
nánás 6:2. D. V-
szerező 7:1. Ny. 3
— Városi bajnok:
MGM Vasas III 6
DVSC II 5:1. D. E-
II 5:1. Ma és pént-
leve a Bőszörmény
fél 3, illetve 2 ó
szabadulási emle-
zedekek.

Jutalékos rendszerű férfi díjbe-
szedőt vesz fel a Piaci Kirendelt-
ség. Csapó u. 37.

Férfi betanított és segédmunká-
sokat felvesz a BIOGAL Gyógy-
szergyár. Debrecen, Pallagi út 11.

A Kelet-magyaror-
szági Vízügyi Építő
Vállalat eladásra

felajánlja
az alábbi típusú
tehergépkocsikat.

Csepel tkg. 5 db
Gaz-32 A ttp. 1 db
Robur-2500 ttp. 2 db
Erdeklődni lehet KE-
VIEP fejlesztési osz-
tályán Debrecen, Szé-
chenyi u. 46. Tele-
fon: 12-640. Telex:
07-2204.

A női kosárló
DVSC—OSC 62:2
Dobrosi 20, Sonk-
Jók: Sonkoly 4

Mély fájdalommal
hogyan drága jó
nyugd. pá.

81 éves korában
és után, f. h.
Temetését f. h.
délután fél 11 ó-
ra, egyház sze-
Köztemető II. é-
Minden küllő-
Ba
és a

Lakás: Vendé

Közületek
sok figyele

Hidég
munk
lacht
padló

Közületek
sok figyele

Hidég
munk
lacht
padló

Lakás: Vendé

Közületek
sok figyele

Hidég
munk
lacht
padló

Lakás: Vendé

Közületek
sok figyele

Hidég
munk
lacht
padló

APRÓHIRDETÉSEK

HÁZ

Családi ház azonnali be-
költözhetően, 500 négy-
szöglettel kerttel — túlnyomó-
an kompozit — el-
adó. Margit u. 17.

Kétszoba-összkomfor-
tos, gáztűzhelyes udvari há-
z. Erdéklődni szombaton dél-
után, vasárnap és hétköz-
nap egész nap. Rákóczi út-
ca 30. Csúrkai.

Azonnali megvételre keres-
kés szoba-konyhás ház-
részt belvárosban. Levele-
ket „80000” jellegre a ki-
adóba kérem.

Két és felszobas társas-
lakásom eladom. Árajánlat-
kérés. „Szép lakás
1971” jellegre a kiadóba.

Eleserlem Új Élet parki
nagyterületű egy szoba ösz-
komfortos, 3. emeleti sző-
vekettel lakásom hasonló
vagy másfélszobás föberle-
tre. „Szép környezet” jel-
legre a kiadóba.

Eleserlem kétszoba-össz-
komfortos, házfűtővel
lakásomat hasonló föberle-
tre. Belolánssz u. 2.

Eleserlem csendes ud-
varban levő, kevés bérű
egyszobás, konyhás, fás-
kamrás (vz bent) lakáso-
mat, egy szoba, öszkom-
fort, esztleg másfélszobára,
rafizetéssel. Mészus tér 12.
keresztülpület.

Nyiregyházi kétszobás,
összkomfortos lakásomat el-
cserelem debreceni há-
sánlóra. Ajánlatokat „Deb-
recen” jellegre a kiadóba.

Eleserlem egy szoba
összkomfortos, erkélyes,
gáztűzhelyes lakásomat ha-
sánlóra, I. emeleti. Költ-
séget teríték. Tanácskoz-
társaság útja 19. III/2.

INGATLAN

Lázár út végén egy szo-
ba-konyha, 160 négy-
szöglettel eladó. Majusban
beköltözhető. Erdéklődni:
Békési Béla út 12.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

Eladó 360 négy-
szöglettel, 29. Erdéklő-
dni a helyszínen szerdán
délután 3-tól 5-ig.

ALBÉLET

Külön bejárattal butoro-
zott szobába értelmiségi
dolgozó férfi szobatársnak
felveszek. Thomas Mann
u. 44.

Egy személynek külön
bejárattal szoba kiadó. Ke-
reszszeg u. 67.

Butorozott szoba házas-
párnak alberletbe kiadó.
K. Tóth u. 44.

Összkomfortos különálló
szoba fiatalembernek al-
berletbe kiadó. Kút u. 3.

Egy szoba, konyha hasz-
nálati kiadó. Erdéklődni
István út 76.

Külön bejárattal szobába
egy lány szobatársat fel-
veszek. Bajcsy-Zs. u. 15.

3-tól öt éves időtartamra
kétszobás lakást bérebe-
vénnek Debrecen területén.
„Havibérlet” jellegre aján-
latot a Hirdetőbe kérek.

Külön bejárattal butoro-
zott szoba két dolgozó ne-
nek alberletbe kiadó. Apafi
u. 29.

Uj magno eladó Szabad-
ság útja 93. II/10.

Budapesti televízió és
nagyterületű gyermekáru
matracal kifogatásban ál-
lapotban eladó. Huszár
Gál u. 30.

Páneltőkés, keresztény,
rövid, fekete zongora eladó.
Magas László Szabadság
útja 95. I/8. Erdéklődni este
5 óra után.

Egy új heverő eladó. Sa-
létrom u. 30. fszt. 1.

Eladó egyszemélyes rekam-
má, fotelek, székek, aszta-
lok, konyhabútor, srodnyok,
kétajtós szekrény,
könyvszekrény, magányo-
mású permetező. Arany Já-
nos u. 7.

5 hónapos német boxer
kan eladó. Széchenyi u. 92.

100 kg-os fiatal kövér
sertés eladó. Marx Károly
u. 49.

Mély fájdalommal tudatjuk,
hogyan szeretett férjem,
apósnk, testvérünk, sógorunk
és jó rokonunk

ID. CSAPÓ ISTVÁN
gazdálkodó

aprilis hó 1-én, 83 éves korában,
hosszan tartó betegség után el-
hunyt. Drága halottunkat április
hó 9-én 10 órakor fogjuk a
Köztemető I. o. ravatalozójából
a református egyház szertartása
szerint örök nyugalomra helyezni.

A gyászoló család

Lakás: Debrecen, Péterfia dű-
16 11.

A gyászoló család

Lakás: Debrecen, Péterfia dű-
16 11.

A gyászoló család

Lakás: Debrecen, Péterfia dű-
16 11.

A gyászoló család

Lakás: Debrecen, Péterfia dű-
16 11.

A gyászoló család

Lakás: Debrecen, Péterfia dű-
16 11.

A gyászoló család

Lakás: Debrecen, Péterfia dű-
16 11.

JÁRMŰ

Keveset futott, kitűnő
állapotban levő Trabant
601-es eladó. Megtekinthető
mindennap délután fél 5-
től. Dienes János utca 21.
I. em. 7.

34000 km-t futott Skoda
Octavia Combi gépkocsi
kisebb koccanás után el-
adó. Kaba, Vörös Hadse-
reg útja 60. Telefon: 49. Vára-
di.

Eladó egy magántulajdon-
ban levő Nysa gépkocsi.
Erdéklődni lehet Hajdúhad-
ház, Földi János u. 33/B.
alatt, 15 órától.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva, oldalokcsival, ki-
sebb motorkerekpárt, méh-
családokat beszámított. Szé-
chenyi u. 12.

Eladó 750-es BMW fel-
újítva

Hajdúnánás előnye három pont

Elkészett Hajdúdorog

Félbeszakadt a Hajdúszovát-Hosszúhát mérkőzés

A megyei II. osztályú labdarúgó-bajnokság elmúlt heti fordulója nem volt zökkenőmentes. Két mérkőzést nem játszottak le: Hajdúszovát csapata negyven perc késettől érkezett Debrecenbe, az ellenfél, a D. Téglagyár pedig a kötelező várakozási idő lejártá után már nem volt hajlandó tovább várni. A mérkőzés, a két pont ügyében tehát a fegyelmi bizottságra maradt a döntés.

Nem játszottak végig a Hajdúszovát-Hosszúhát mérkőzés mérkőzés, ugyanis a 34. percben Szilágyi játékváltó beszüntette a játékot, mivel - jelentése szerint - tévővérékedés tört ki a pályán. A bírósági ügyet ugyancsak a fegyelmi bizottság vizsgálja ki, és bizonyára megfelelően elmarasztalja a vétkeseket.

A bajnokság küzdelmei során a listavezető Hajdúnánási Szellőző idegenben, Hajdúhadházon is győzött, és előnye három pontra növekedett. Ugyancsak idegenben nyert a Hajdúszovát-Hosszúhát mérkőzés, otthonában igen nehezen győzött a Nagyrábéi Petőfi.

Eredmények.

Hajdúnánási Szellőző-Hajdúhadház 1-0 (1-0). Hajdúhadház, 300 néző, vezette Koppány. Váltakozó, élénk iramú volt a játék. A tervszerűbben küzdő vendégcsapat egy-egy gólyal megeremelt.

Két pontot jelentő győztes gólt Jámor II. szerezte. Kitérőt: Józsi, Varga, Jámor II., illetve Galambos és Pálosi. - Ifjúsági: Haj-

dúnánási Szellőző-Hajdúhadház 1-0 (1-0).

D. Téglagyár-Hajdúdorog elmaradt. Hajdúdorog felnőtt csapata negyvenperces késéssel érkezett, viszont a harminc perc várakozási idő lejártakor a Téglagyár képviselője bejelentette, hogy tovább nem várnak. - Ifjúsági: D. Téglagyár-Hajdúdorog 4-1 (0-1).

Hajdúszovát-Hosszúhát mérkőzés. Gépjavító-Berekbőszörményi 4-0 (1-0). Berekbőszörményi, 100 néző, vezette Marsi. Jó iramú játékot hozott a mérkőzés, változatos volt a küzdelem. A hajdúszovátiekkel azzal nyertek, hogy igen jól kihasználták a gólszerzési lehetőségeket. A gólokat Kovács 2, Varga és Nagy szereztek. Kitértek: Szarka, Kovács, Szabó, Nagy, illetve Bak és Margitai. - Ifjúsági: Hajdúszovát-Gépjavító-Berekbőszörményi 4-1 (1-0).

Nagyrábéi Petőfi-Egyek 1-0 (1-0). Nagyrábé, 100 néző, vezette Birker. Sportszerűtlenségekkel tarkított, alacsony színvonalú mérkőzés, tervszerűtlen játék. A hazaiak csak 11-esből tudtak gólt elérni, egyébként az elődöntő eredmény igazságosabb lett volna. Góllövő: Oláh (11-esből). Jók: Nemes, Vég, Kiss, illetve Varga, Hajnal és Bódi. - Ifjúsági: Nagyrábéi Petőfi-Egyek 7-1 (3-1).

Csökmő-Sáránd 2-1 (2-1). Csökmő, 200 néző, vezette Hutóczki. Váltakozó, sportszerű játék folyt az mérkőzésen. Egyenlő erőket mutatva a küzdelem, melyben a vendégcsapat részlegelt vol-

na az egyik pontra. Gólszerzők: Koór 2, illetve Kardos, Jók: Nagy E., Illés, Nagy T., illetve Tóth, Czirkák és Diós. - Ifjúsági: Sáránd-Csökmő 5-4 (1-4).

Bődönháti MEDOSZ-Báránd 3-1 (0-0). Báránd, 200 néző, vezette Ugrai. Szervezetten és jobban játszott a vendégcsapat, viszont a bárándiak csapkodtak, néhol durván játszottak. A gólokat Seres, Ferenczi Győzőt és Kovács Imrét a játékváltó súlyos sértegetéséért kiállították. Gólszerzők: Bíró 3 (14., 26. és 42. p.) és Tóth (82. p.), illetve Vágner (65. p.). Kitértek: Bíró és Tóth, illetve Vágner. - Ifjúsági: Földes-Hortobágyi MEDOSZ 1-0 (0-0).

Földesi TSE-Hortobágyi MEDOSZ 4-1 (3-0). Földes, 200 néző, vezette Kardos. Lanya iramú játék. A mérkőzést igen sok sport-szerűtlenség tarkította - a 70. percben két hortobágyi játékos, Ferenczi Győzőt és Kovács Imrét a játékváltó súlyos sértegetéséért kiállították. Gólszerzők: Bíró 3 (14., 26. és 42. p.) és Tóth (82. p.), illetve Vágner (65. p.). Kitértek: Bíró és Tóth, illetve Vágner. - Ifjúsági: Földes-Hortobágyi MEDOSZ 1-0 (0-0).

Hajdúszovát-Hosszúhát MEDOSZ 0-0. Hajdúszovát, 300 néző, vezette Szilágyi. A 34. percben egy párdobos után a hosszúhátú Milosákovics egy néző leütötte, ezután a játékosok és a nézők tömegverekedésbe kezdtek. A játékvető beszüntette a mérkőzést. - Ifjúsági: Hajdúszovát-Hosszúhát MEDOSZ 4-2 (1-1).



Az A-kategória összetett egyéni versenyében területi középiskolai bajnok: Juhász Judit. A felvétel szekrényugrás közben mutatja a kitűnő tornász lányt (Sárkány László felvétele)

Területi középiskolai tornászbajnokság

A DERECSKEI GIMNÁZIUM AZ ELSŐ

Az északkeleti területi középiskolai tornászbajnokság Debrecenben rendezték. Mind a nőknél, mind a férfiaknál A- és B-kategóriában írták ki a küzdelmeket. A nőknél igen szép hajdú-bihari sikerek születtek. Az A-kategóriában a derecskei Tóthfalusi Sándor Gimnázium csapata szerezte meg a területi bajnoki címet, egyéniben Szabó Judit, a Fazekas gimnázium tanulója győzött. A B-kategóriában a Tóth Árpád és a Kossuth gyakorló lett az első, illetve a második, egyéniben Balogh Katalin (Tóth Árpád) került az első helyre. A férfiaknál az A-kategóriában - részvevő hiányában csapatverseny nem rendeztek, egyéniben Lakatos István második, Sívogó Lajos harmadik lett. A B-kategóriában - mind csapatban, mind az egyéniben, egy-egy második hely jutott Debrecennek.

Az északkeleti területi középiskolai tornászbajnokság Debrecenben rendezték. Mind a nőknél, mind a férfiaknál A- és B-kategóriában írták ki a küzdelmeket. A nőknél igen szép hajdú-bihari sikerek születtek. Az A-kategóriában a derecskei Tóthfalusi Sándor Gimnázium csapata szerezte meg a területi bajnoki címet, egyéniben Szabó Judit, a Fazekas gimnázium tanulója győzött. A B-kategóriában a Tóth Árpád és a Kossuth gyakorló lett az első, illetve a második, egyéniben Balogh Katalin (Tóth Árpád) került az első helyre. A férfiaknál az A-kategóriában - részvevő hiányában csapatverseny nem rendeztek, egyéniben Lakatos István második, Sívogó Lajos harmadik lett. A B-kategóriában - mind csapatban, mind az egyéniben, egy-egy második hely jutott Debrecennek.

Eredmények.

Nők.

A-kategória.

Csapatban: 1. Derecskei Tóthfalusi Sándor Gimnázium (Megyefőiskola, Tiszegyháza, Magyar, Balogh, Bíró, Szabó) - testnevelő: Arvay Iván) 179,85 pont, 2. Egri gimnázium 175,20 pont, 3. Miskolci Zrínyi gimnázium 165,25 pont. - Összetett egyéniben: 1. Szabó Judit (Fazekas) 73,55, 2. Szabó Zsuzsa (Derecske) 72,05, 3. Balogh Emma (Derecske) 72,05, 4. Struba Anna (Tóth Árpád) 71,55, 5. Magyar Il-diko (Derecske) 71,40, 6. Bíró Júlia (Derecske) 71,35 pont.

B-kategória.

Csapatban: 1. Tóth Árpád Gimnázium (Kaszás, Várterész, Gösswein, Diczig, Balogh, Struba) - testnevelő: Farkas István) 183,50 pont, 2. Kossuth gyakorló gimnázium (Papp, Balázs, Márton I., Márton Cs., Várterész, Benkő) - testnevelő: Czibere Endréné) 175,25 pont, 3. Miskolci Földes gimnázium 174,80 pont. - Összetett egyéniben: 1. Balogh Katalin (Tóth Árpád) 72,55, 2. Kocsis Olga (Miskolc) 71,35, 3. Várterész Csilla (Tóth Árpád) 69,70, 4. Kaszás Mária (Tóth Árpád) 69,60, 5. Benkő Éva (Kossuth) 69,15, 6. Mertin Erika (Nyiregyházi Zrínyi) 67,70 pont.

Férfiak.

A-kategória.

Csapatban: 1. Derecskei Tóthfalusi Sándor Gimnázium (Megyefőiskola, Tiszegyháza, Magyar, Balogh, Bíró, Szabó) - testnevelő: Arvay Iván) 179,85 pont, 2. Egri gimnázium 175,20 pont, 3. Miskolci Zrínyi gimnázium 165,25 pont. - Összetett egyéniben: 1. Bíró László (Miskolc) 103,6, 2. Lakatos István (Debrecen) 103, 3. Sívogó Lajos (Debrecen) 102,9, 4. Fehér István (Miskolc) 101,8, 5. Darnai József (Debrecen) 99,8, 6. Varga Lajos (Debrecen) 96,9 pont.

B-kategória.

Csapatban: 1. Miskolci Földes gimnázium 261,4 pont, 2. Tóth Árpád Gimnázium (Jacsó, Pethő, Görög, Ormos, Földesi, Pirka) - testnevelő: Kulcsár János) 260,6 pont, 3. Egri Dóbo gimnázium 257,7 pont, 4. Építőipari technikum 255,8 pont. - Összetett egyéniben: 1. Berédi Árpád (Nyiregyháza) 109,1, 2. Pirka Jenő (Debrecen) 106,3, 3. Németh István (Nyiregyháza) 104,2, 4. Szilágyi Sándor (Debrecen) 102,9, 5. Dandár Mihály (Nyiregyháza) 101,5, 6. Regős József (Miskolc) 100,8 pont.

Világbajnok a Klampár, Jönyer páros

Hosszú idő után ismét világbajnokokat ünnepelhet a magyar asztalitenisz sport: Nagoyában a férfi páros döntőjében a Klampár, Jönyer magyar páros 3:1 arányú győzelmet aratott a Csung Ce-tung, Liang Ko-liang kínai páros ellen. Ezzel a férfi párosban megnyerték a világbajnokságot.

A férfi egyéniben Klampár bejutott a legjobb nyolc közé, Jönyer kiesett.

Sporthírek

Tégláson szerepel ma a DVSC NB I. B-s labdarúgócsapata. Délután 4 órai kezdettel a Hajdú Vasas NB III-as együttesével játszik barátságos mérkőzést a DVSC.

A bécsi magyar-osztrák mérkőzésen megjelent Joao Havelanga, a brazil labdarúgó-szövetség elnöke, s július 15-22-re meghívta a magyar válogatottat Brazíliába, hogy mérkőzést játsszék a Rimet-kupa gazdáival.

Tekeeredmények. NB II.: MGM Vasas-Cegléd Bem SE 6:2 (2589:2561), Cegléd. Ld.: Budai 452 és Solczi 437. - Összevont megyei bajnokság: DVSC-Beregyóújfalu 6:2, Nyiregyházi TITÁSZ-Hajdúnánás 6:2, D. Volán-Ny. Épület-szerelő 7:1, Ny. Dózsa-DEAC 7:1. - Városi bajnokság: D. Volán II-MGM Vasas III 6:0, D. Volán III-DVSC II 5:1, D. Fazekas II-DEAC II 3:1. Ma és pénteken a DVSC, illetve a Bőszörményi úti pályán fél 3. illetve 2 órai kezdettel felszabadulási emlékversenyt rendeznek.

Rómából érkezett jelentés szerint az AS Roma elnöksége elhatározta, hogy az idény végén nem újítja meg a szerződést az argentinai edzővel, Helenio Herrera-val.

A női kosárlabda NB II-ért: DVSC-OSC 62:37 (24:15). Ld.: Dobrosi 20, Sonkoly 19, Szűcs 8, Jók: Sonkoly és Szilágyiné. A

A MEGYEI II. OSZTÁLYÚ LABDARÚGÓ-BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

1. H.-nánás	18 14 1 3 43-17 29
2. H.-dorog	17 11 4 2 38-22 26
3. N.-rábé	18 11 3 4 29-21 24
4. H.-bőszörményi	18 9 4 5 42-24 22
Gépjav.	18 9 4 5 42-24 22
5. Csökmő*	18 5 5 28-22 20
6. Bődönháti	18 9 2 7 29-26 20
7. H.-szovát	17 7 6 4 26-27 20
8. Hajdúhadház	18 3 7 27-25 19
9. D. Téglagyár	17 8 3 6 26-27 18
10. Földes*	18 6 4 8 38-35 15
11-12. Hortobágy	18 6 3 9 40-38 15
11-12. H.-hát	17 6 3 8 27-25 15
13. Báránd	18 5 5 8 21-25 15
14. Sáránd	18 4 2 12 26-46 10
15. Egyek**	18 3 2 13 16-36 6
16. Berekbősz.*	18 1 2 15 13-51 3

Megjegyzés: Az egy *-gal jelölt csapatoktól egy-egy, a két **-gal jelzettől két büntetőpont levonva.

Bumeráng

Jól emlékszünk arra, hogy az elmúlt idényben Hajdúdorog megyei II. osztályú labdarúgócsapata nem volt hajlandó pályára lépni - Hajdúdorogon - a várakozási időn túl négy perccel késő Hajdúhadház együttesével. A két pontot - a szabályoknak megfelelően - a hajdúdorogiaknak ítélte a megyei labdarúgó-szakszövetség fegyelmi bizottsága.

Most, a vasárnapi fordulóban Hajdúdorog járt ügy, mint legutóbb éppen vele szemben Hajdúhadház. Ezúttal Debrecenben kellett volna játszani a hajdúdorogi csapatnak, a D. Téglagyár együttesével. A két sportkör ifjúsági labdarúgócsapata játszott is, mérkőzésük befejezése után pedig a Téglagyár várt Hajdúdorogra - de csak harminc percig. Ennyit ir elő a szabály. A 31. percben már irásban is közölte a Téglagyár intézője a játékváltóval, hogy egy perccel sem hajlandók várni tovább. Alig írta alá a papírt, a mérkőzés kúrája után negyven perccel megérkezett Hajdúdorog, de hiába... Nem került sor a felhívott megyei II. osztályú bajnoki mérkőzésre, mert a várakozási idő tíz perccel azelőtt lelett.

Az első esetenél sportszerűtlennek tartottuk a hajdúdorogiai eljárást, amiért nem a játékosok, a sporthoz, hanem a szabály írott betűihez ragaszkodtak. Hiába fardoztak a hajdúhadházak, hiába került költségbe az utazás, mégsem játszhatunk. Ugyanigen elmarasztaljuk a Téglagyár eljárását, mivel - lévén délelőtt - lett volna idő a mérkőzés lejátszására, de inkább ragaszkodtak ok is a szabályhoz, mint az örömet jelentő játékhöz.

Most már a megyei labdarúgó-szakszövetség fegyelmi bizottsága a szó: dönt a mérkőzés, a két pont sorsa felett. Emlékszem, a múltkor „fájó szívvel” hoztak a hajdúdorogiak javára kedvező döntést, hiszen a fegyelmi bizottságban is sportszerűtlen emberek ülnek, akik jobban szeretik a játékot a pályán, mint a zöld asztalnál. De most visszautótt a bumeráng, amelyet a hajdúdorogiak Hajdúhadház ellen elhajítottak, és most őket találta el.

(fülep)

Április 9-én Debrecenben

KISDOBOS TORNÁSZOK ELSŐ ORSZÁGOS BAJNOKSÁGA

Országszerte lázasan készülnek a megyék legjobb kisdobos fiú- és leánytornászai az első országos bajnokság küzdelmeire, amelyet április 9-én délelőtt 9 óratól a Kossuth Lajos Tudományegyetem diszudvarán bonyolítanak majd le.

A rendezőség - a megyei ösztönrönelökség és a megyei tornászszakszövetség - mindent megtett annak érdekében, hogy az ország minden részéből érkező legifjabb tornászok és kiserők jól érezzék magukat városunkban, és biztosítsák a körülményeket ahhoz is, hogy mindnyájan tudásuk javát adhassák a bajnoki küzdelmekben.

Budapest és a rendező Hajdú-Bihar három-három fiú- és leánycsapattal vehet részt a versenyen, a megyékből a bajnokságot nyert csapatok tornászai állhatnak csapatban. Megyénkből a Bocskai, a Csapóker és a Fazekas fiú-, a derecskei 2. sz. iskola, a Bányai és a derecskei 1. sz. iskola leánycsapata készül a nagy versenyre, mely iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

Közületek és magánosok figyelem!

Hidegpadló-burkoló munkálatokat, metlachit csempé-, fal- és padlóburkolást, parkettesizolást, vilupálózást rövid határidőre vállalunk.

Szakipari és Kislakás-építő Ktsz.

Debrecen, Pásti utca 5. sz.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, rokonunk,

KAUSAL JÓZSEF nyugd. pu. irodai igazgató

81 éves korában, rövid szenvedés után, f. hó 5-én elhunyt. Temetése f. hó 9-én, pénteken délelőtt fél 11 órakor lesz a római kápt. egyház szertartása szerint a Köttemető II. A. termékből. Minden külön értesítés helyett.

Bánatos felesége és a gyászoló család

Lakás: Vendég u. 38.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapám, testvérem, apósom, nagyapám,

MOLNÁR JÓZSEF városi nyugdíjas

76 éves korában, hosszú, súlyos betegség után elhunyt. Temetése április 7-én délután 13 órakor lesz a hajdúszovátú temetőben, a ref. egyház szertartása szerint.

A gyászoló család

Lakás: Hajdúszoboszló, Kun Béla u. 77.

Közületek és magánosok figyelem!

Hidegpadló-burkoló munkálatokat, metlachit csempé-, fal- és padlóburkolást, parkettesizolást, vilupálózást rövid határidőre vállalunk.

Szakipari és Kislakás-építő Ktsz.

Debrecen, Pásti utca 5. sz.

Lakatos szakmunkásokat, gépkocsivezetőt és segédmunkásokat alkalmaz az AFIT XIII. sz. Autójavító Vállalat 1. sz. Üzemegysége, Debrecen, Gyár u. 1. szám. Jelentkezés az üzemegység vezetőjénél.



Ács, kőműves, vasbetonszerelő, kubikos brigádokat és építőiparban gyakorlott szállításvezetőt

FELVESZÜNK

Jelentkezés Kőműves Mélyépítő Vállalat, Debrecen, Vágóhíd u. 12/C.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejtethetlen drága jó férjem, édesapám, vőm, testvérem, nagyapám, apósom, sógorunk, násznok és jó rokonunk,

KÁLMÁN JÁNOS kőfaragó mester

49. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat április 9-én, pénteken du. 3 órakor helyezzük örök nyugalomra a Köztemető I. o. ravatalozó termékből, a ref. egyház szertartása szerint.

Minden külön értesítés helyett.

Hűségese neje és a gyászoló család

Lakás: Apafája u. 5.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejtethetlen drága jó férjem, édesapám, vőm, testvérem, nagyapám, apósom, sógorunk, násznok és jó rokonunk,

KÁLMÁN JÁNOS kőfaragó mester

49. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat április 9-én, pénteken du. 3 órakor helyezzük örök nyugalomra a Köztemető I. o. ravatalozó termékből, a ref. egyház szertartása szerint.

Minden külön értesítés helyett.

Hűségese neje és a gyászoló család

Lakás: Apafája u. 5.

MOZI

A HÉT MESTERLÖVÉS. A nagy sikerű, prolongált színes, amerikai film utolsó napja! Felemtel helyárak! METEOR 1/6, 1/8.

HORIZONT. Magyar film (14). APOLLÓ de. 1/10, 1/12, 1/2.

A KESELYÜ VÉRE. Bolíviai film. Kiserő műsorban: Utazás az Esök Tengerében. Színes szovjet film az úrkutatásról. APOLLÓ du. 1/4, 1/6, 8. METEOR 3.

AZ ANGYAL VERBOSSZUJA. Színes, angol film. VIG du. 1/4, 6, 1/9.

MODESTY BLAISE. Színes angol film. VIG de. 1/10, 1/12, 1/2.

SZÍNHÁZ

Ma 7-kor Honolul, Szerdahelyi bérlet 1, 2. Csütörtökön 7-kor Galilei élete, Somlay bérlet 1, 2. Pénteken 7-kor Galilei élete, Megyeri bérlet 1, 2.

ELŐADÁS A HUNGARIA KAMARASZÍNHÁZBAN:

Ma 7-kor Két férfi az ágy alatt, KISZ-bérlet 2.

TV

9.00 Műsorismertetés. 9.01 Szünidei matiné. 10.00 Nyárkezdet vég nélkül. (ism.) 11.45 Delta. (ism.) 16.35 Irány az egyetlen! 17.18 Műsorismertetés. 17.20 Hírek. 17.25 Teli zsák. Sokat tud az én kezem... 17.55 Telemepex. Külikereskedelmi és világgazdasági híradó. 18.20 Táncoljunk! 18.45 "Tizmillió ember - százmillió adat". 19.10 Reklámműsor. 19.15 Esti mese. 19.25 Szünet. 19.30 Tv-híradó. 20.00 Ön például hogy folytatná?... Kállai István műsora. 20.40 Unnep a színházban. 75 éves a Pécsi Nemzeti Színház. 22.00 Tanácskozik az SZKP XXIV. kongresszusa. 22.15 Tv-híradó, második kiadás.

POZSONY

8.25 Húsvét hétfői előkészületek. (ism.) 9.30 Óvodások műsora. 10.25 Híradó. 16.55 Hírek. 17.00 Francia nyelvű híradó. 17.30 Lenin és a III. Internacionálé. 18.15 Napjaink szemüvegén át. 19.00 Híradó. 19.25 Fűvészek. 20.00 Kocma a tizedik emeleten. Tévéjáték. 21.20 A laboratóriumi vasútvonal. Francia dokumentumfilm-sorozat. 21.45 Autóok, motorok, figyelem! 22.05 Híradó.

BUKAREST

17.00 Vételkedő iskolásoknak. 18.20 A legkisebbeknek. 19.10 Henry King filmje. 21.30 Részletek Puccini Turandot című operájából.

A NYÍREGYHÁZI RÁDIÓ MŰSORA

18.00-19.00: Hajdú és Szabolcs életéből - Hegedűzők - Társadalmi életünk a első választópolgárok szemével - Tánclelésben.

KÖZLEMÉNYEK

Ertesítjük az érdeelt kispárosokat, hogy április 13-án, kedden délelőtt 9 óratól árvetéskészítés, pénztárkönyv-vezetésről tájékoztató előadást tartunk gyakorlati bemutatással. KIOSZ, Debrecen, Nyomatató u. 9. sz. alatt. (x)

Néhai Nagy Márton szücsmester-nél hagyott szörmek tulajdonosai igazolt átvételi elismervénnyel Boros Sándor szücsmesterhez forduljanak. Arany János u. 12. (x)

Termelőszövetkezetek Önálló Közös Vállalkozása felhívja az érdeelt állattartókat figyelmét, hogy a Pentozugli legelőre kihajtásra kerülő szarvasmarhákat a kihajtás előtt 21 nappal a közveti állatorvosnál száj- és körmértés ellen oltassák be. Fűbérca kiváltásakor a beoltásról kapott igazolást fel kell mutatni. (x)

NAPLÓ

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT HAJDÚ-BIHAR MEGYEI BIZOTTSÁGÁNAK LAPJA

1971.
április 7.,
szerda

NAPI krónika

1971. április 7., szerda

Névnap: Herman

A Nap kél: 5.13 órakor
nyugszik: 18.21 órakor.A Hold nyugszik: 3.53 órakor,
kél: 15 óra 7 perckor.

ÉVFORDULÓNAPTÁR

1946. április 7-én, huszonöt évvel ezelőtt hozták nyilvánosságra a magyar kormány gazdasági tervét. Ebben a tervben szerepelt többek között, hogy június 1-ig államosítsák a szénbányákat, a villamos erőműtelepeket, a bauxit- és alumíniumipart, állami kezelésbe veszik a nehézipar fontosabb vállalatait. Ugyancsak ez a kormányprogram hirdette meg a bankok állami ellenőrzés alá vonását, s az értékálló pénz megteremtését.

A Magyar Kommunista Párt s a vezetésével létrejött Baloldali Blokk volt a kormányprogram ihletője, sőt kikényszerítője. Emlékezzünk, hogy a jobboldal, a Kiszgádpárt köré tömörülő reakció hogyan próbálta mindenáron szabotálni az egész nép érdekében elhatározott reformintézkedéseket. De emlékezzünk az is, milyen széles és kedvező politikai visszhangra talált a történelmi tett, amikor az elhatározott kormányprogram pontjait rendre megvalósultak, s 1946. augusztus 1-től az ország, a gazdasági élet jó pénzt kapott. A stabilizáció alapján születtek meg a további gazdasági eredmények.

ILYEN RENDES VAGYOK...



(Fotó: Kalmár István)

IGOR SZTRAVINSZKIJ, az orosz származású, világhírű zeneszerző 88 éves korában New Yorkban, kedden délelőtt elhunyt.

AZ ALFÖLDÖN turnézik a tavaszi szünetben az ország legnagyobb gyermekzenekar, a pécsi úttörők fúvószenekara. A hangversenykörút egyúttal tapasztalatátadás is. A kis fúvósok a múlt évben mozzalmat indítottak a végett, hogy minden városban és faluban alakuljon úttörőzenekar. Nyolc alkalommal léptek fel a legkisebb magyar fúvósok, akiknek átlagos életkora a tíz évet sem éri el.

ÜNNEPI TÁRSULATI ÜLÉS a Csokonai Színházban. A debreceni Csokonai Színházban ünnepi társulati ülésen emlékeztek meg hazánk felszabadulásának évfordulójáról. Az ünnepséget Márton Gábor nyitotta meg, majd Arany Béla, a színház párttitkára mondott ünnepi beszédet. Az ünnepség keretében Taar Ferenc igazgató átadta a művelődési ügyi miniszter kitérítései és jutalmait. Szocialista Kultúrért kitüntető jelvényt kapott Kiss László színművész, Kiváló Dolgozó jelvényt Bognár János színpadmester, s miniszteri díjszeretben részesült Kaszás Anna magántáncos.

Áprilistól júniusig: vasárnapi kirándulások

Az Idegenforgalmi Hivatal a kirándulóknak gondolván egynapos vasárnapi autóbussz-kirándulásokat szervez az ország legszebb tájaira április 18-tól június közepéig minden vasárnap. A kirándulók ellátogathatnak a Mátrába, a Bükkbe, a sárospataki, a füzéri várhoz, a gyönyörű Szalajka-völgybe. A kirándulásokon ebédet biztosítanak, városnézést, barlangturát szerveznek, a tokaj-sárospataki kiránduláson a borkóstoló sem marad ki a programból. Az egynapos kirándulásokra részvételi jegy a debreceni Idegenforgalmi Hivatalban kapható, az ár a programokkal, ebéddel együtt 110-170 forint között van.

Az oldalt összeállította:
Juhász Judit

Egészségügyi világnap

Április 7-én szerte a világon egészségügyi világnapot rendeznek. A világnapot ez alkalommal a cukorbetegség elleni küzdelem jegyében tartják meg.

Megyeinkben is megalakult a közelmúltban a megyei egészségnevelési tanács, melynek célja a felvilágosító, a megelőző munka, oktatás, nevelés, tanítás. Az egészségvédelmi tanács számos rendezvényhez nyújt segítséget, így például a közösekben rendezendő egészségügyi hetekhez, napokhoz. Nemrégiben volt egészségügyi hét Biharnagybajomban, majd Tiszacsegén. Mindkét helyen igen sokan vettek részt a különböző előadásokon, rendezvényeken, amelyek mind az egészségügyi felvilágosítást szolgálták.

Az egészségügyi világnap alkalmából lapunk is közöl a cukorbetegséggel kapcsolatos cikket, amelyet dr. Varga Ferenc, a Megyei Tanács I. számú rendelőintézet belgyógyász főorvosa írt.

Az idei április hetedikét az Egészségügyi Világszervezet a cukorbetegségnek szenteli. Most van az inzulín felfedezésének ötvenedik évfordulója. 1921-ben sikerült két fiatal kanadai kutatónak a hasnyálmirigyből kivonni az inzulint, és ezzel sikeresen kezelték a kísérleti állatok cukorbetegségét. A kutatók, Banting és Best felfedezésükért 1923-ban orvosi Nobel-díjat kaptak. A cukorbeteg (diabétes mellitus) elterjedt betegség. Bár az adatok eltérőek, az biztos, hogy az előfordulás több mint egyszázalékos. Ez az egész emberiségre vonatkoztatva 30-50 millió embert jelent. Így érthető, hogy bár nem minden beteg szorul inzulínra, Banting és Best felfedezése milliók életét mentette meg. A gyermek- és fiatalokban megbetegedettek szinte kivétel nélkül az inzulinnak köszönhetik életüket.

Az inzulint a hasnyálmirigy termeli napi 50 egységnyi mennyiségben, ami súlyban mindössze 2 milligrammra jelent. Ha elválasztása megszűnik, vagy lefolyóan csökken, cukorbetegség lép fel. Létrejöttében más hormonoknak is lehet szerepük. Az inzulín megmentette a betegeket a régen feltétlenül halálra kimenetelű cukorbeteg kómától, és ha a betegséget nem gyógyítja is meg, kezelhetővé teszi.

Az Egészségügyi Világszervezet erre az évre „A cukorbetegség a teljes értékű ember!” jelmondatot választotta. Ez természetesen úgy értendő, csak akkor van így, ha a beteg a diétás és gyógyszeres előírásokat megtartja, és megfelelő foglalkozást választ.

Debrecenben több mint 12 éve végesszük a cukorbetegség gondozását. Betegeink egyharmada kap inzulint, a többiek diétás, illetve diétás és tablettás kezelésben részesülnek. Az inzulínra való beállítás mindig kórházban és klinikán történik, a tablettás gyógyszerre általában gondozáson.

A cukorbeteg 40-45 éven felül válik gyakoribbá, az előfordulás még a hatvanas években is fokozódik, majd végig magas marad. Az elhízás a betegség jelentkezését előbbre hozza. Nálunk a diabetes a nők között gyakoribb (az elhízás is). Akiknek családjában már előfordult a betegség, vagy akik terhesség alatt sokat híztak, akik 4 kg-nál súlyosabb magzatot szültek, azok fokozott mértékben figyeljék magukat, és időnként végeztesenek vizeletvizsgálatot. Ugyanez vonatkozik a hypothyriázis és prediábolis tartalmú gyógyszerek szedőire is. Ha pedig valaki sok vizet kíván, sokat vizek, szája szárad, testsúlya indokolatlanul változik, azonnal forduljon orvoshoz.

Az utóbbi fél évszázad óriási eredményeket hozott a diabetes-kutatásban és -gyógykezelésben. Reméljük, a fejlődés töretlen lesz.

Véradók között

Egész nap nagy a forgalom a kórházban Bihardancsházán. Egyre-másra jönnek, mennek az emberek. Szokatlan ekkora mozgás ebben a kis községben. De a véradók autója magyarázatul szolgál. Véradás van. Jóval elütötte a deket már az óra, de még mindig jön, aki vért akar adni, pedig már hatvanhatan voltak az összesen négyszáznegyven lakosú községből...

— Hányadszor van itt?
— Ha jól számolom, nyolcadszor adok vért — válaszol Herceg Imre —, az én családomban mindenki véradó, a feleségem, a lányom, a vejem és jómagam is. A feleségem azért nincs most itt, mert decemberben operálták, a lányom meg két napja ajándékozott meg egy kis unokával. Így most csak a család férfitagjai állnak helyt.

— S miért lettek véradók?
— Csak úgy nem tudok rá válaszolni, mint már sokan: mert segíteni szeretnék én is azokon, akik betegek, akiknek vére van szükségük életük, egészségük megemelésére... Tanácsi ember vagyok, sokat agítáltam, szerveztem véradásra, hát hogy is nézett volna ki, ha magam nem járok elől példával? A család meg jött utánam. A feleségem nagyon félt először, de aztán már ő is hozzácsokott.

Közben egy asszonyka elsápad. Az izgalom, a még szokatlanul meleg időjárás, egy kis rosszulletet okoz. Segítségére sietnek, de ő már el is hártja:

— Jaj, nem kell ezzel törődni, már ötödször adok vért. Majd elmúlik...

Mellette egy asszony helyeslően bólogat, mint aki azt mondja, hogy igaz, a futó rosszullet elmúlik, de a vére szükség van.

— Hívták vért adni? — kérdezem meg Kóti Lajosnétól, aki házi-asszony.

— Nem kellett engem hívní, jöttem én magamtól is. Megtudtam, hogy véradás van, itt vagyok. Nem először, de nem is utoljára...

Fiatal lány siet be. Szétnézi, vajon nem készt-e el, de aztán megnyugszik. Leveszik tőle a vért. Elégedett arccal mosolyog. A neve Horváth Etelka. A kora 22 év. Foglalkozása: növényápoló a tsz-ben.

Berettyóújfaluban voltam, onnan jövőök most. Régen szerettem volna már véradó lenni, de nem lehetett, mert beteg voltam. Most már megengedte az orvos. Hogy miért akarok véradó lenni? Úgy gondolom, aki csak teheti, köteles segíteni a betegeken, s hogy csak az várhat segítséget másoktól, aki maga is kész segíteni bármikor.

A kicsi községben nagy esemény a véradás. Készülnek rá, beszélnek róla, s a megbecsülés sem marad el: a termelőszövetkezet minden véradónak megtéríti a fél napi bérét, s minden évben kirándulásra viszi a véradókat.

J. J.

Hét nap alatt közel 300 000 forint forgalom

Március 27-én nyitották meg Debrecenben a Dobozy ABC-áruházat. Régi óhaja teljesült ezzel az új telep lakóinak. Az új ABC-áruház egy csapásra közkedvelt lett. A nagy eladótérben könnyebb, gyorsabb, kulturáltabb a bevásárlás. Nagyobb az áruválaszték.

Fekete Béla, az ABC-áruház igazgatója elmondotta, hogy a régi üzletben havonta átlagosan 400 000 forint volt a forgalom. A Dobozy ABC-áruházban 7 nap alatt közel 300 000 forint értékű árut vásároltak a környék lakói. Az áruforgalom nagyarányú növekedésének okáról az áruházigazgató elmondotta:

— Sokkal többen járnak az áruházba vásárolni, mint a régi boltba. Ott nagy volt a zsúfoltság, sokáig tartott egy-egy nagyobb bevásárlás. Így sokan a város más üzleteiben szereztek be sok árut. De az is oka a nagyarányú áruforgalom

lomb növekedésének, hogy lényegesen bővült az áruválaszték: üveg és porcelán, háztartási edény és háztartási eszközök, rövid-kötöttáruk, zöldség, gyümölcs, piperecikkek, 2,50-es presszókáv, cukrásztermékek, gyermekjátékok vannak az áruházban, és bővült az élelmiszer-árak listája is. Külön szeretném megjegyezni, hogy a Hajdú-Bihar megyei Élelmiszer-kiskereskedelmi Vállalatnak ebben az áruházában van a legtöbbféle háztartási vegyi-cikk.

Úttörő honvédelmi század Hajdúsámsonban

Hajdúsámsonban a 260. számú II. Rákóczi Ferenc úttörőcsapat honvédelmi századának avatásával ünnepelték meg a felszabadulási évfordulót. Az ünnepség előkészítésében sokat fáradoztak a község párt-, állami és társadalmi szervei. A honvédelmi század avatását a zsúfolásig megtelt filmszínházban rendezték meg, s az ünnepségen megjelent az 1956-os ellenforradalom alatt hősi halált halt Sziklai Sándor vezérőrnagy özvegye, továbbá Vadon József, a járási pártbizottság osztályvezetője, Szabó István és Szabó Gábor alezredek.

A képen az úttörő honvédelmi század



(ny)